

Lemondott a Iorga-kormány

Iorga miniszterelnök ma benyújtotta a kormány lemondását, amelyet a király elfogadott -- A lemondás oka az volt, hogy nem volt fedezet a tisztviselő- és nyugdíjas-fizetések folyósítására -- Titulescut táviratilag hívták haza -- Nyilvánosságra került Rist memoranduma -- A szeszmonopol, a konverzió és a birói likvidálás azonnali hatálytalanságát kérte a francia szakértő

Politikai körök véleménye szerint Titulescu nem vállalja a megbízatást

Bucurestiből a Rador távirati iroda hivatalosan jelenti: A Iorga-kormány ma beadta lemondását.

A már előre jelzett minisztertanács — amely koronatanács jellegével bírt — ma délután öt órakor ült össze a királyi palotában. A tanácskozáson, amelyen a kormány összes tagjai megjelentek, maga II. Károly király elnökölt. Délután fél hat óra körül az uralkodó magához rendelte Anghelescut, a Banca Nationala kormányzóját, akit — a tanácskozást felfüggesztve — negyedórás külön kihallgatáson fogadott. Anghelescu kihallgatása után a tanácskozások újra kezdetüket vették és azok este fél nyolckor értek véget.

Iorga Miklóst, aki gyalog hagyta el a királyi palotát, az uccán hatalmas tömeg és az újságírók légiója várta. A miniszterelnök az újságíróknak a következőket jelentette ki:

— A kormány nem talált elég fedezetet a tisztviselői és nyugdíjasfizetések folyósítására és a hátralékok kiütetésére, amelyek napról-napra emelkedtek a rendkívül nehéz állami inkasszó következtében. Tekintettel arra, hogy a jelenlegi körülmények között nem lehet külföldi kölcsönre számítani és hogy a fizetéseknek újabb ötven százalékos csökkentése csakis egy erős pártra támaszkodó kormány által vihető keresztül, a kormány nem látott más megoldást, minthogy benyújtsa lemondását, amelyet Öfelsége el is fogadott.

II. Károly király táviratilag haza hívta Titulescut és előreláthatólag öt bízta meg a kormányalakítással, Iorga miniszterelnök a sajtónak adott nyilatkozat elmondása után a miniszterelnökségre ment, hogy a kormány lemondásának hivatalos publikálásáról intézkedjék.

Károly király beszéde a minisztertanácsban

Bucuresti jelentések szerint a lapok kiadásai a kormány lemondásáról a következőket jelentik: A délutáni minisztertanácsot Károly király a következő beszéddel nyitotta meg:

— Olyannak tekintem ezt a tanácskozást, amelynek eredete a mi földünk ősi szokásai-ban rejlik. Romániában a fejedelemségek alatti nehéz időkben mindig összehívták a diván bójárait, hogy megbeszéljék a súlyos kérdéseket. Ma is az alkotmányos király hívta össze a minisztereket, hogy megbeszéljék azokat a teendőket, amelyek a mai rendkívül súlyos és válságos időkben szükségesek. A király veti fel a problémákat, Önök, a felelős miniszterek vannak hivatva azokat megvizsgálni és a megoldásra javaslatokat tenni. Amikor mint Románia királyá esküt tettem, ezt mondtam népemnek: Az ő öröme az én örömöm, az ő fájdalma az én fájdalmam. Ma, amikor akut a krízis, azért vagyunk itt, hogy urrá legyünk a nehézségeken, enyhítve a nép fájdalmát, amely az én fájdalmam is. Kérem, hogy a legnagyobb figyelemmel és odaadással foglalkozzanak a problémával, főként azzal, hogyan oldják meg a tisztviselők és a hadsereg illetményeinek kérdését. A tisztviselők az állammal kötött szerződéseik szerint fizetendők. Ez a szerződés kétoldalú és kötelezi az államot a tisztviselői munka ellenében a fizetésre. A legelső és nélkülözhetetlen lépés, amit a helyzet megoldására tehetünk, javaslatot tenni ennek a szerződésnek a teljesítésére, hogy emiatt ne szenvedjen az ország. Önöknek kell megtalálni a megoldást és bizom intelligenciájukban, hazafiasságukban és lojalitásukban, hogy meg is találják az egyedüli célravezető, helyes utat.

A király után sorra szólaltak fel az egyes miniszterek, majd újra az uralkodó beszélt és javaslatot tett, hogy küldjenek ki egy bizottságot, amelyben helyet foglalnak Iorga és Argetoianu, valamint az összes szakminiszterek. Ez a bizottság vizsgálja felül a helyzetet és nyolc nap múlva a király elnökletével új minisztertanácsot hívnak egybe, amely tanács-

elé már konkrét javaslatot terjesztenek. A királyi előterjesztéshez többen szóltak hozzá, majd az uralkodó berekesztette a tanácskozást.

Ezután a miniszterek eltávoztak, de a király még visszatartotta Iorgát, míg miniszter-társai egy másik teremben várakoztak. A hangulat itt igen vegyes volt. Többféleképpen vitatták meg a király tervét, majd a vita során kijött Iorga, aki elmondotta a kormány tagjainak, hogy az uralkodó a megoldást rendkívül sürgősnek tekinti és már holnap szeretne konkrét javaslatokat, amennyiben ez nem lehetséges, úgy nyolc nap alatt feltétlenül elvárja a megoldásra vonatkozó előterjesztéseket. A miniszterelnök a király szavaiból azt vette ki, hogy az uralkodónak már valamilyen határo-

Rist jelentése nagyban hozzájárult a kormány bukásához

A kormány lemondásával kapcsolatban az alábbiakban ismertetjük Argetoianu utolsó pénzügyminiszeri nyilatkozatát, amelyet Scrutatornak, a Dimineata politikai főmunkatársának adott. Scrutator a Rist-jelentés iránt érdeklődött Argetoianunál és a volt pénzügyminiszter nyilatkozatából kitűnik, hogy Rist valóban nem helyezte a kormány három legfontosabb törvényalkotását és hogy a francia szakértő jelentése, illetve véleménye nem kis mértékben játszott közre a Iorga-kormány bukásában.

Argetoianu mindenekelőtt kijelentette, hogy a keddi, illetve a mai minisztertanácsban a különböző találgatások eloszlatása végett felhatalmazást fog kérni Rist jelentésének közlésére. Leszögezte Argetoianu, hogy Rist az elmúlt évek költségvetéseit kritizálja jelenlétében és a pénzügyminiszter megállapította, hogy ezeknek a költségvetéseknek az összeállításánál valóban nem tartották mindenben szem előtt a stabilizáció alkalmával vállalt kötelezettségeket. Argetoianu szerint Rist az 1932-es költségvetést nem kifogásolta, azonban annak szigorú betartásához ragaszkodott.

Megemlítette nyilatkozatában a pénzügy-

zott terve van. Erre azt felelte, ha a király bizalma továbbra is vele lesz, úgy a legnehezebb munkát is el tudja végezni. Károly király erre kitérő választ adott, mire a miniszterelnök nyomában benyújtotta lemondását, amit az uralkodó el is fogadott és megbízta az ügyek további vitelével.

Iorga senkit sem bocsájtott maga elé a tanácskozás után

A hivatalos kommuniké szerint az uralkodó köszönetét fejezte ki Iorgának és kormányának a nehéz munkáért és változatlan kegyéről biztosította, Iorga Miklós a minisztertanács után azonnal hazament és meghagyta, hogy senkit se bocsássanak be hozzá. Argetoianu az estét barátai körében töltötte, akikkel a politikai események fölött tanácskozott. Egyes verziók szerint Titulescut Londonból hazahívják, mert a király koncentrációs kabinetet szeretne, amelyben a londoni követnek fontos szerepet szánna. Politikai körökben úgy tudják, hogy Titulescu, akit már több ízben csalódások értek, óvatos és nem valószínű, hogy elvállalja a megbízatást. Vannak, akik úgy hiszik, hogy a koncentrációs kormánynak Argetoianu is tagja lenne. A kombinációk már megindultak és természetesen a fantáziának tág tere van, amelyeknek azonban semmi komoly alapjuk sincs. Az összes politikai pártok vezetői Bucurestiben tartózkodnak.

A kormány lemondásának híre a fővárosban hatalmas izgalmat keltett. A királyi palota előtt állandóan nagy néptömeg volt, hasonlóképpen rengeteg ember állott a lapok szerkesztőségei előtt és várta a legújabb híreket.

miniszter, hogy Rist a szeszmonopólium törvénye ellen foglalt állást és az 1927 előtti alkohol-rendszer visszaállítását kéri. A kormány azonban a szeszmonopóliumtól jelentős jövedelmeket remélt és ezért ragaszkodott ennek megvalósításához. A konverziós törvénnyel kapcsolatban Rist attól tartott, hogy az állam túl nagy terheket vállal magára. Ezzel kapcsolatban a pénzügyminiszter azt kívánta megemlíteni, hogy jelentésének első részében éppen Rist említette meg, hogy a román polgárokat ma kevesebb köztartozás terheli, mint a háború előtt. Így tehát — szerinte — a köztartozásokat még lehet emelni. Ami Ristnek azt a kívánságát illeti, hogy a Banca Nationala a konverzió következtében ne szenvedjen károkat, Argetoianu kijelentette, hogy a Banca Nationalával és Aubiinnal egyetértve olyan formulát sikerült találni, amelyeket a konverzió finanszírozásáról szóló törvény paragrafusai-ba fognak belefoglalni és amellyel Ristnek teljes elégtételt fognak szolgáltatni. Aggodalmát fejezte ki Rist a kényszerlikvidálásról szóló törvény fölött is, de Argetoianu véleménye szerint mind a két törvény megszavaztatása szociális szükség volt. A pénzügyminisz-

ter nyilatkozatát azzal fejezte be, hogy *ma külföldről nem lehet segítséget várni és most már csak arról lehet szó, hogy saját magunk segítsünk magunkon.*

— Ez pedig csak úgy történhetik meg — mondotta utolsó pénzügyminiszeri nyilatkozatában Argetoianu — ha nem marakodunk

Aradra nem érkezett meg hivatalosan a kormány lemondása

Aradon a kormány lemondásának a híre a kora esti órákban terjedt el. Érdekes, hogy *már egy nappal ezelőt láthatatlan szárnyakon repülte be az országot a Iorga-kabinet bukásának híre:* ezt a hírt azonban másnap reggel maga a kormány cáfolta meg. Érthetetlen, miért tette, hiszen már a cáfolat kiadása alkalmával nyilvánvaló volt, hogy ez a kormány nem tarthatja tovább magát a jelenlegi összetételén.

Este fél nyolc órakor jelentek meg az *Aradi Közlöny* plakátjai a város legforgalmasabb pontjain, amelyeken elsőnek adtuk hírül a Iorga-kormány távozását. A budapesti rádióleadó híreit ekkor erősítette meg legelsőben bucuresti-i tudósítónk, aki jelen volt Iorga miniszterelnök utolsó kormányelnöki nyilatkozatánál. Az emberek kis csoportokba verődve tárgyalták a bekövetkezett esemény híreit és *mindenütt felrészült arcok, reménykedő tekintetek kutatták egymás szemében az ismeretlen jövődőt:*

— *Vajjon rosszabb lesz ezután? Milyen lesz és mit hoz az új kormány?*

Az esti órákban Bucuresti újra jelentkezett szerkesztőségünkben és megerősítette *Titulescu hazatérésének híreit. Titulescu újra designált miniszterelnök és a világhírű román diplomata repülőgépen indult el Londonból, hogy minél előbb eleget tehessen az uralkodó kívánságának, amely tőle várja egy koncentrációs kabinet megalakítását. Mászóval: egy újabb kísérlet következik a nemzeti egység kormányának megalakítására. Maniu Gyula, Duca, Grigore Filipescu holnap jelentkeznek audienciára a király előtt.*

Az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Serbanu György dr. megyei prefektust, hogy megkapjuk nyilatkozatát olvasóink számára a belpolitikai élet legújabb fordulatáról. Éjjei tizenkét órakor találuk meg Arad megye prefektusát, aki a következőket mondotta:

— A kormány lemondásáról *mindeztideig semmiféle hivatalos értesítés nem érkezett számomra Bucuresből.* Eppen ezért nem is tehetek semmiféle nyilatkozatot. Várom a kormány hivatalos intézkedését, amely nem késbet soká és akkor igen természetesen annak értelmében fogok cselekedni.

Radu Cornél dr. nyilatkozata

A kormány bukása minden esetre rendkívül súlyosan érinti Arad megye és Aradváros közigazgatási munkáját. Amint olvasóink igen jól tudják, mind a két közigazgatási organizációt *az árvíz pusztításainak helyreállítási munkája, az újjáépítés nagy feladatát foglalkoztatják.* Különösen áll ez a városi adminisztráció működésére, amely még a mai délután folyamán is rendkívül fontos határozatokat hozott az újjáépítési akcióra vonatkozólag. Az *Aradi Közlöny* munkatársa az éjjeli órák után lépett érintkezésbe Radu Cornél dr. interimár-bizottsági elnökkel, aki munkatársunktól értesült a belpolitikai élet nagy fordulatáról, majd a következőket mondotta:

— A kormány lemondásáról mi sem kapunk semmiféle hivatalos értesítést. Aradváros interimár-bizottsága nem foglalkozott eddig sem politikával, ezentul sem fog: *mindaddig, míg meg nem kapjuk kormányunk megfelelő utasítását, természetesen helyünkön maradjunk.*

— Mi lesz a sorsa az árvízkarosultak újjáépítési akciójának? — vetettük fel a kérdést Radu Cornél dr. előtt. A polgármester habozás nélkül válaszolt:

— *Mindaddig folytatjuk a munkánkat, melyet megkezdtünk, ameddig csak erre törvényes módunk és alkalmunk nyílik.* Magam mindaddig folytatni kívánom az újjáépítés

egymás között mint a kutyák és eltávolítjuk körünkől a rosszhiszemű és rosszakaratu embereket.

Argetoianunak ebből a kijelentéséből arra lehet következtetni, hogy a volt pénzügyminiszter már ekkor gondolt a koncentráció megvalósítására.

megkezdett munkáját akkor is, ha már nem is lesz erre hivatalos megbízatásom, mert ez a város közigazgatásának a legsürgösebb módon megoldásra váró problémája. *Bárki is jöjjön utánunk, — mondotta Radu Cornél dr. — nem ismerhet nagyobb, nemesebb, szentebb kötelességet, minthogy ott, ugyanannál a téglánál folytassa az újjáépítés munkáját, ahol nekünk oltára kellett hagynunk. — (ab.)*

Von Papen kapott megbízatást a német kormány megalakítására

Egyetlen kormányképes párt van Németországban és ez Hitleré — Páris idegesen figyeli a németországi eseményeket — Az új miniszterelnök összeállította a kabinet névsorát

Hivatalnokkormány következik Németországban

Münchenből jelentik: A Völkischer Beobachter, a nemzeti szociálista-párt lapja most már *nyíltan követeli a hatalmat Hitler számára.* A lapban a párt egyik vezető tagja, Rosenberg ír vezető helyen cikket, ezzel a címmel:

„*Minden hatalmat Hitlernek!*”

Frank a nemzeti szociálista-párt nevében azt követeli, cseréljék ki az összes tartományi kormányokat és vonják vissza az összes rendeleteket, amelyek a nemzeti szociálista-pártot sértik. Ezenkívül amnesztiát követel a párt mindenki részére, akit politikai meggyőződése miatt ítéltek el. Goebels, a párt egy másik vezető személyisége kijelentette, hogy félmegoldásról nem lehet többé szó. Hindenburg parlamenti formák mellett akarja megoldani a válságot. Ez azonban nem jelenthet mást, mint hogy Hitler kapja kezébe a hatalmat, miután a nép hangulata őt kívánja.

Későbbi jelentések szerint a kormányváltás még tart. Hindenburg köztársasági elnök állandó tanácskozásokat folytat az egyes pártok képviselőivel. Ma Kaas prelátussal, Perltiussal, Hugenberggel tárgyalt. A megbeszélések folyamán Kaas kijelentette a centrum-párt nevében, hogy nem vehet részt semmiféle koalícióban.

Az új kormánylista

A birodalmi elnökkel folytatott tanácskozások eredményeképp ma Von Papen kapott megbízatást koncentrációs kormány alakítására, aki azt el is fogadta. A tárgyalások befejezése után, az új miniszterelnök összeállította kormány-listáját, amelyen a következő nevek szerepelnek: Belügy: Von Geyl, külügy: Von Meyrath, birodalmi véderő: Von Schleider tábornok, gazdaságügy: Warnbold, munkaügy: Görbeler, posta: Schaffel, mezőgazdaság: Von Lennek. Von Papen a kormánylistára felvett miniszterjelöltekkel a holnapi nap folyamán kezdi meg a tárgyalásokat, arra vonatkozólag, hogy a megbízatást fogadják el, amelynek megtörténte esetén az új kormány megalakulnak tekinthető. Amennyiben a kormány megalakítása elé különösebb akadályok nem gördülnek, úgy a holnapi nap folyamán megtörténik az eskü letétele is.

Berlinből jelentik: Politikai körök nem tartják valószínűnek, hogy Von Papen meg tudja

Letartóztatták Budapesten báró Huszár Zsigmondot

Különböző csabásokat követett el az egykor dús-gazdag mágnás.

Budapestről jelentik: Az ügyészség megkeresésére a rendőrség ma letartóztatta báró Huszár Zsigmond, volt aktív huszárfőhadnagyot, egykor dús-gazdag mágnás sarját. Báró Huszárnak egyik tisztársa megrágalmazása miatt már a háboru előtt le kellett rangjáról mondani, Amerikába ment ki, majd a háboru kitörésekor visszatért és visszakapta rangját. A háboru befejezése után hatalmas vagyont örökölt, amelyet azonban csakhamar elkártyázott. Az utóbbi években kétes hírű kártyaklubokat látogatott és különböző szélhámosságokat követett el, amely miatt az ügyészség most kérte letartóztatását, a melyet a rendőrség foganatosított.

kormányát alakítani. Az egész nem tekintik másnak, mint csak annak, hogy Hindenburg mindenben eleget akar tenni az alkotmányos formáknak. Von Papen után hivatalnok-kormány következik, amely levezeti a választásokat. Németország jelenlegi új miniszterelnöke vesztfáliai születésű és 53 éves. Dús-gazdag mágnáscsaládból származik, az egyik ulánusezrednél teljesített szolgálatot, majd katonai attasé volt a washingtoni német követségen. A háboru után nyugalomba ment és azután lépett politikai pályára. A német parlamentbe Vesztfáliában választották be első ízben képviselőnek.

A pesszimista Páris

Berlinből jelentik: Berliini politikai körökben általános az a vélemény, hogy csak jobboldali kormány következhetik, azonban nem kell feltétlenül Hitlerre gondolni. Akár Hugenberg, akár más kerül kormányra, annyi bizonyos, hogy *a hang Hitleré lesz* — írja a baloldali sajtó is. A jobboldali lapok viszont annyira magától értetődőnek tartják, hogy most Hitler jön, hogy erről már nem is vitatkoznak. Általában megállapítják, hogy csak *egyetlen kormányképes párt létezik és ez Hitleré.*

Amerikában Brüning lemondása nagy nyugtalanságot idézett elő és az a vélemény alakult ki, hogy ezek után *elhalasztják a lausanne-i konferenciát,* mivel az európai politikában jelentékeny irányváltozás várható és ezért az európai hatalmaknak tisztába kell jönniök az új német kormány szándékaival, mielőtt komolyan tanácskozhatnának a hadisarcokról, a háborus adósságokról, valamint a biztonság kérdéséről.

Párisban a meghökkenés tegnap dél óta állandósult. A Le Temps kirohanást intéz a német jobboldali pártok s a katonai kamarilla ellen. Szerinte ezek buktatták meg Brüninget és természetesen a „junker szellem.” A Le Journal szerint *befellegzett minden közeledési akciónak, vége a jóvátételi tárgyalásoknak, megszűnt minden kiegyezési lehetőség.*

A londoni sajtó leplezetlen aggodalmát fejezi ki afölött, hogy a lausanne-i konferencia előestéjén újabb bonyodalmak merültek fel a német politikában. Az angol kormány egyébként tegnap este minisztertanácsot tartott, melyen a német kormány lemondása által okozott lehetőségeket és várható eseményeket tárgyalta meg.

GHICA herceg tragikus halálának rejtélyes háttére

Egy ismert kokaincsempész társaságában találták meg az eszméletlen herceget — Károly király érdeklődik a nyomozás iránt — Ghica herceg a közel jövőben a dél-afrikai Capetownba akart repülni

Bucurestiből jelentik: A főváros közön-ségét még mindig izgalomban tartja Ghica Ionel herceg, a hírneves pilóta rejtélyes halála. A bucaresti-i lapok nagy cikkekben emlékeznek meg az ügyről, amelynek részleteit még eddig nem sikerült felderíteni. A királyi udvarban is megrendülést keltett a kiváló pilóta halálának híre és maga Őfelsége II. Károly is több ízben érdeklődött a vizsgálat részletei iránt. A rejtélyes halál előzményeiről bucaresti-i tudósítónk az alábbiakban számol be:

Ghica Ionel herceg, aki a nemsokára megtartandó repülő-derby legvalószínűbb győztese lett volna, tegnap délben a derbyt előkészítő bizottság ülésén vett részt. Ezután hazament Aleea Blank 9. számú lakására, ahol másnap reggelig szabadságot szerezte.

ságában egy ismert bucaresti-i mulatóhelyet keresett fel, ahol késő éjszakáig szórakozott, az elfogyasztott alkoholnak semmi behatása nincsen a rejtélyes halálra. Az a gyanu merült fel tehát, hogy Ghica herceget valaki rábirta arra, hogy kábítószer vegyen be és ez okozta halálát. A nyomozás ebben az irányban is folyik.

A Dimineata szerint a bucaresti-i ügyész elrendelte, hogy a herceg holttestét szállítsák át a halottasházba, ahol felboncolják a halál tényleges okának megállapítása céljából. A boncolás azonban akadályokba ütközött, a mennyiben a herceg családja interveniált az ügyészségnél, álljon el a boncolástól. A Cuvantul állítása szerint Ghica herceg az egyik barátja lakásán az éjszaka folyamán kábítószer

vett be. A lap írja, hogy a Bucaresti—Saigon között eszközölt távrepülés erősen igénybevette a fiatal pilóta szervezetét, amely alaposan legyöngült. Barátainak többször kijelentette, hogy kénytelen lesz különleges kezelétesnek alávetni magát és ideiglenesen lemondani a repülésről. A levegő szerelmese ezt azonban nem tudta keresztülvinni, a repülésről lemondani nem volt képes.

A nap folyamán a katonatisztek, barátok, repülők egész serege kereste fel a Colentina-kórházat, hogy lerójjá kegyeletét a kiváló pilóta iránt. Puiu Dumitrescu, az uralkodó magántitkára II. Károly király megbízásából több ízben érdeklődött telefonon a részletek iránt. Maga Iorga miniszterelnök is lesújtva vette tudomásul a herceg tragikusan hirtelen halálát.

Ghica Ionel herceg harminc éves volt, a mikor a kénytelen halál elragadta. Párisban szerezte pilóta-diplomáját és amikor hazatért, vagyonának tekintélyes részét költötte el a repülésügy fejlesztésére. A legképzettebb pilóta volt, aki először a Kartoum felé történt repülésével tette ismeretessé nevét. Ekkor kisebb seregszereplés is érte, azonban sikerült épen megmenekülnie. Számos bravuroz repülést végzett és mutatványával általános feltűnést keltett. Legszebb teljesítménye a Bucaresti—Saigon közötti távrepülés volt, amelyet a király által ajándékozott gépen végzett. Most ismét nagy teljesítményre készült, Bucarestből a délafrikai Capetownba akart leszállás nélkül repülni. A sors azonban keresztülhuzta a tervet és a fiatal pilóta, életereje teljében hunyt el egy véletlen és tragikus baleset következtében.

Embert öltem . . .

Könnyekig megható világháborús dráma, mely élményt jelent annak, aki végigszenvedte a négyéves orkánt és annak, aki csak hírből ismeri. Ez, a béke propagandáját szolgáló kép, emlék a fiát sirató anyának, az urát vesztett feleségnek és apát vesztett gyermeknek.

Nancy Caroll, Lionel Barrymore, Philip Holmes. Premier a CENTRAL-ban

Behívatta magához Suchovschi nevű sofförjét és megmondotta, hogy csak két nap múlva várják haza. Közölte, hogy cselédjének is szabadságot ad. Ezután a herceg átöltözött és el-távozott.

Tegnap hajnalban öt órakor a Str. Radu-n őrtálló rendőr azt vette észre, hogy egy elegáns magánautó vesztegel az ucca közepén. Odament és azt látta, hogy egy férfi a volánra hajtja fejét, látszólag alszik, míg mellette egy másik férfi igyekszik magához téríteni. A rendőr is segíteni igyekezett, azonban az alvó férfit nem sikerült eszméltre téríteni. A közelben állott a Colentina-kórház és a rendőr javaslatára odavitték az eszméletlen fiatalembert. Utólag megállapítást nyert, hogy az a férfi, aki az eszméletlen állapotban levő Ghica herceggel volt, egy Dinu Toporanu nevű egyén, aki legutóbb sokat szerepelt egy kábítószer-kerel foglalkozó csempésztársaság leleplezése alkalmával.

A kórházban nyomban kezelés alá vették a fiatal herceget. Koffein-injekciót adtak, hogy megához térítsék, azonkívül gyomormosást alkalmaztak, azonban minden erőfeszítés hiábavalónak bizonyult: a herceg, Románia legkiválóbb repülője fél tíz órakor, anélkül, hogy magához tért volna, meghalt.

A kórház személyzete még azt a furcsa körülményt is megállapította, hogy Ghica herceg kék ruhája poros volt, ami azt a benyomást keltette, mintha az ucca porában hevert volna. Ebből arra következtetnek, hogy az eszméletlen pilóta kizuhant az autóból és vele volt társa emelte vissza. Megállapítást nyert az is, hogy egy harmadik férfi is volt Ghica herceg társaságában és most az eltűnt harmadik után folyik a nyomozás. A hatóságok véleménye mindenesetre az, hogy bár — mint megállapítást nyert — Ghica herceg egy vendéglőben étkezett, majd két kísérője társa-

Kaufmann Kamil ügye a városi jogügyi bizottság előtt

Csak a jogügyi bizottság véleménye után kerül az interimár-bizottság elé

Az interimár-bizottság mai ülésén itói Adler Tibor kérdéssel intézett Radu dr. polgármesterhez, hogy a városnak mi az álláspontja Kaufmann Kamil gépüzemigazgató reintegrálása ügyében, amit, mint ismeretes, most a minisztérium mondott ki. Radu dr. polgármester válaszában kijelentette, hogy az ügyet áttette a városi jogügyi bizottságához és csak ennek véleménye után tárgyalhatja az átmeneti bizottság a kérdést.

ŐFELSÉGE SZTRÁJKOL

Életrajz vigjátéki keretben. A csodagyermek sorsa ez, akik korán fejlesztve valamely tulajdonságukat, a nagyok játékszerivé lesznek és nem élhetik ki boldog gyermekkorukat. A film egy művészi lefogásban, mint kidolgozásban minden hasonlót felülmúl és mély hatást gyakorol a közönségre.

Mizzi Green és Jackie Searl.

Premier a SELECT-ben.

A seprősi gyilkosság tettesei az aradi bíróság a tanuvallomásokból próbálja rekonstruálni a gyilkosságot --- A véres est története a tanuvallomásokban --- Junius 14-re halasztották a főtárgyalást

Emlékezetes még az a páratlan kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság, amely az elmúlt év november 7-én történt az aradmegyei Seprős községben. Magányosan álló kastélyában ismeretlen tettesek meggyilkolták Csiky Alexandrina földbirtokosnőt és hogy véres tetűket elleplezzék, a gyilkosság után petróleummal locsolták le a holttestet, valamint a szoba berendezését, amelyet azután meggyújtottak. A fiústre azonban figyelmessé lettek a községbeliek, behatoltak a kastélyba és ekkor fedezték fel a gyilkosságot is.

Az aradi törvényszék május 17-én tartotta meg az első főtárgyalást a nyomozás folyamán letartóztatott és a gyilkossággal gyanúsított Patras Simion és két fia bűnügyében. Az első főtárgyaláson a bizonyítás kiegészítése vált szükségessé, mivel a csendőrség nem küldötte be azt a revolvért, amelynek agyából levált szilánkok állítólag a holttest hajában voltak.

A folytatólagos főtárgyalást a mai napon tartotta meg az aradi törvényszék Seracu-Ionescu-tanácsa, amelyen elsőnek a meggyilkolt földbirtokosnő testvérét Csiky Jánost hallgatta ki a törvényszék. Csiky János a gyilkosság felfedezésével kapcsolatos adatokra tett vallomást és úgy a törvényszék, mint a vádat képviselő Gutunoiu ügyész, valamint Lepa Valér dr. védő a nyomozás által megállapított egyes adatok és körülmények tisztázására tett fel kérdéseket. Csiky János után Kralovanszky Mihályt, a meggyilkolt Csiky Alexandrina rokonát hallgatta ki a törvényszék, aki a nyomozás kezdetén letartóztatásban is volt, mivel a csendőrség őt gyanúsította a tett elkövetésével. Kralovanszky volt az első, aki behatolt az égő szobába, eloltotta a tüzet és keresztülboltova a földön heverő holttest-

ben, felfedezte a gyilkosságot. A törvényszék Kralovanszky vallomásából igyekezett megállapítani, miként jutott be a lezárt lakásba és hogyan fedezte fel a gyilkosságot.

Kralovanszky Erzsébet volt a következő tanu, aki több ízben fordult meg Csiky Alexandrina kastélyában és aki szintén az első között volt, akik a gyilkosság felfedezése után a helyszínen megjelentek. Kralovanszky Erzsébettől is a fontosabb mellékkörülményekre vonatkozólag vett ki vallomást a törvényszék, majd utána Chira Traian csendőrmestert, a borosjenői szakasz parancsnokát, Florea Nicolet, a seprősi csendőrparancsnokát és Serbescu Jánost, a siculai őrs parancsnokát hallgatta ki a törvényszék, akik a nyomozást bevezették és lefolytatták. Mindhárom csendőrmester a gyilkosság elkövetésére, a helyszínen észlelt adatokra, valamint a gyilkossággal gyanúsított Patras-család letartóztatására vonatkozólag mondott el fontos adatokat.

Borlea János kihallgatása következett ezután, aki annakidején az első tárgyaláson a csendőrségen tett beismerő vallomását azzal az indoklással vonta vissza, hogy súlyosan bántalmazták és a veréstől való félelmében vallott úgy, amint azt a csendőrök akarták. Stana János seprősi lakos Patras Mihály alijét igyekezett bizonyítani, akinek kihallgatása után a törvényszék még több jelentéktelen tanu hallgatott ki, majd elhagyta az ügyész előterjesztését, amellyel néhány, az ügyben szereplő tanu megidézését kérte, amelyhez a védelem is hozzájárult.

Lepa Valér dr. védő ezután a három letartóztatott szabadlábrahelyezését kérte, melynek azonban a törvényszék nem tett eleget és az új tanu kihallgatását junius 14-ére halasztotta.



A tavasz megköveteli
 hogy bőrt, amelyet a téli ruházat elkényeztetett

NIVEA-CREME

Általi gondos ápolással védje. A Nivea-Creme eucerintartalmánál fogva mélyen átítatja a bőrt, táplálja és erősíti a bőrszöveteket és élénkíti a bőrsejtek működését. Így tehát éppen azt az életető hatást fejt ki, amelyre szüksége van a bőrnek, hogy visszanyerje természetes simaságát és rugalmasságát, vagyis a mindenki által óhajtott friss, fiatalos üdeséget.

NIVEA-CREME: Lei 16.00 — 72.00
 BEIERSDORF & Co. S. A. R. / Braşov, Strada Juliu Manlu 39

Az aradi pénzügyintézetek nem árverelik el az árvizkárosultak ingatlanait a régi tartozások fejében

A Victoria-bank által folyósított tizenkét milliós kölcsönt a város 1934-től fizeti vissza — A bankok az árvizkárosultaktól csak a jelzálogkölcsön kamataira tartanak igényt — Az újjáépített ingatlanokat nem lehet eladni, amíg a felépítési kölcsön ki nincs fizetve

Aradváros vezetősége előtt ma ismertette Radu Cornel dr. annak a megállapodásnak részleteit, amely a város és a Banca Victoria vezetősége között létrejött a mikalakai újjáépítési akció költségeinek a lefedezésére. A Banca Victoria igazgatósága 12 millió lej 5 százalékos évi kamattal mellett folyósít Aradváros számára: ezzel szemben kéri, hogy a város vezetősége az esedékes részleteket évről-évre vegye fel a költségvetésbe. A kölcsön időtartama hat év. Az interimár-bizottság jóváhagyta a megállapodást, azzal a módosítással, hogy a részletek visszafizetését csupán 1934. év január hó 1-ével kezdik meg. A Banca Victoria igazgatóságának előzékeny és konciliáns magatartása általános elismerésre talált a város vezetősége részéről és igen valószínű, hogy a végleges megállapodás szövegét már a közeli napokban megszövegezik, ha csak a közbejött kormányválság ezt a városvezetőség számára lehetetlenné nem teszi.

Egyébként Radu Cornel dr. interimár-bizottsági elnök ma tett jelentést arról a bizalmas tárgyalásról, amelyet kilenc aradi bankvezérrel folytatott az újjáépítendő mikalakai városrész ingatlanainak ügyében. Az a kérdés merült fel ugyanis a város vezetősége előtt, hogy milyen rendszabályokkal biztosítsák a mai hitelezői krízisben az árvizkárosultak számára az újonnan megépített házakat, nehogy a város és a kölcsöntnyújtó bank áldozatkészségét semmivé tegye a régi hitelezők esetleges rohama az újjáépített ingatlanok ellen. Radu dr. intenciója az volt az aradi bankvezérekkel folytatott tárgyalása során, hogy megnyugtató ígéretet nyerjen a pénzpiac aradi vezetőitől arra vonatkozólag, hogy az árvizkárosultak új ingatlanait mindaddig nem árverezik el régi tartozások fejében, amíg egyfelől a városnál törlesztik az építkezési nyersanyagok árát, másfelől pedig anyagilag helyre nem jönnek. Az aradi pénzpiac vezérei igen konciliáns magatartást tanúsítottak ebben az igen nagy fontossággal bíró kérdésben és ígéretet tettek Aradváros jelenlegi vezetőjének arra, hogy mindaddig, míg a város kölcsöne rendezést nem nyer, a régi jelzálog-hiteleiknek csupán esedékes kamataira tartanak igényt és az árvizkárosultakkal szemben ebben az esetben eltekintenek az árverések foganatosításától.

Az aradi bankvezérek kijelentését Radu dr. megnyugodva vette tudomásul. Tatu vezérigazgató annak a kívánságának adott még kifejezést és ehhez a többi bankvezérek is hozzájárultak, hogy a város annak a nyilatkozatnak a szövegében, amelyet az Aradi Közlöny vasárnapi számában szószerint ismertettünk és amelyet minden árvizkárosult aláír, akinek a város újjáépíti a házat, vegyék még bele azt a szakaszt is, amelyik kimondja, hogy amíg vissza nem fizeti az illető a város kölcsönét, el ne adhassa az újjáépített ingatlanát, csakis a városvezetőség kivételesen megindokolt hozzájárulásával. Az interimár-bizottság, amelynek erről ma tett jelentést dr.

Radu, hozzájárult, hogy ezt a szükséges szakaszt a város jogügyi osztálya feltétlenül vegye be a nyilatkozat, vagy az újjáépítésre vonatkozó szabályrendelet szövegébe. Ezután Radu dr. bejelentette a városvezetőségnek azt is, hogy az aradi pénzügyintézetektől kimutatást kért mindazokról az árvizkárosult lakosokról, akik már jelzáloghitelben részesültek az aradi pénzügyintézetek részéről, hogy ezt a kimutatást is szemmel tartva, indítsák meg kedvező esetben minél előbb az újjáépítési akciót. Reméljük, hogy a Iorga-kormány bekövetkezett bukása nem fogja akadályozni azt a tervet, amely a szerencsétlenül járt emberek százait kívánja minél előbb újra hajlékhoz juttatni s ha a jelenlegi városvezetőség távozásra is kényszerül, ez a tény nem válik végleges akadályává a már kibontakozó akciónak. Ebben az esetben akármilyen más, társadalmi tényezőkből álló felelős férfiak választott bizottságának kell feladatává tenni, hogy folytassa és mielőbb befejezéshez juttassa azt a munkát, amelynek célja csak egy lehet: segíteni az árvizkárosult aradi lakosságon. (—ab.)

CORSO MOZGO

mai műsora:

PAT és PATAÇON mint FUTBALHÖSÖKI
 Ma utoljára!

Jön: SZIGORUAN CSAK FELNÖTTEKNEK! Jön!
 LEÁNYKERESKEDŐKI
 (A fehér áru.)

Gyilkossági kísérletet követett el egy nyomorék aradi házaló háziasszonya ellen

Ma reggel nyolc és kilenc óra között gyilkossági kísérlet történt Huri Ferencné Vágóhid-uca 2. szám alatti házában. A 78 éves Huri Ferencné három nap előtt egyik szobáját albrétbe adta ki Crist Henrik 19 éves simonyifalvai nyomorék házaló ceruzakereskedőnek. Crist Henrik három nappal ezelőtt érkezett Aradra és ekkor Huri Ferencnének vett ki lakást.

Az idős asszony már másnap észrevette, hogy lakója a lakásból 1500 lejű lopott el. Azóta Huri Ferencné Crist Henrikkel nem találkozott és ma reggel, amikor a vándorkereskedő felébredt, Huri né szökött neki az ellopott ezeröttszáz lejről. Crist először tagadta, hogy a pénzt ő lopta volna el, majd pedig rátámadt Huri Ferencnére és a szerencsétlen idős asszonyt ütlegelni kezdte.

A szomszédok Huri Ferencné kiáltásaira

Másfélévi börtönre ítélték a Napoleon-aranyak tolvaját

Enyhítő körülménynek vette a törvényszék a töredelmes beismerést

Az elmúlt nyár folyamán a Tököli-téri piacon feltűnt Bugariu detektívnek egy ember, aki a piaci közönség előtt egyeseknek arany Napoleon-érmét kínált eladásra. Igazolásra szólította fel a gyanús külsejű embert, aki annyit vallott be, hogy Szemere Andrásnak hívják és az aranypénzt egy ismerősének megbizásából árusítja.

Bugariu gyanúsak találta a védekezést és Szemerét előállította a rendőrségre, aki itt bevallotta, hogy a megbízást Stan Jánostól kapta, akivel egy korcsmában ismerkedett meg. Az általa megjelölt helyre detektívek szálltak ki, akiknek sikerült letartóztatni nemcsak Stan Jánost, hanem Nanadescu Mihályt, valamint Altman Istvánt, egyik aradi szálloda portását is. A rendőrségen azután Stan beismerte, hogy az aranyakat Sodinka János sofronyai gazdálkodótól lopta, akinél mint béres volt alkalmazásban. A beismerő vallomás alapján Stan Jánost letartóztatásba helyezték, a másik három ellen, akik az aranyakat el akarták adni, megindult az eljárás. Az aradi törvényszék Seracu-Jonescu-tanácsa ma tartotta az aranylopási ügyben a főtárgyalást, amelyen Stan teljes beismerésben volt, míg Nanadescu igyekezett tagadni. Bugariu detektív vallomása után a törvényszék enyhítő körülménynek vette Stan János beismerését és ezért másfél évi börtönbüntetésre ítélte. Ebből három hónapot és huszonkét napot a vizsgálati fogsággal kitöltöttnek vett a törvényszék.

Nanadescu Mihályt 500 lej fő és 100 lej mellékbüntetésre ítélték, míg Szemere András és Altman Istvánt a törvényszék felmentette az ellenük felhozott vád és következményei alól.

Aláírták az erdélyi katolikus státusra vonatkozó konkordátumot

Rómából jelentik: Tegnap délután a Vatikánban Pacelli bibornok-államtitkár és Pop Valer dr. román igazságügyminiszter aláírták a konkordátum kilencedik cikkelyére vonatkozó egyezményt. Az Osservatore Romano értesülése szerint, az egyezmény megszünteti mindazokat a nézeteltéréseket, amelyek az erdélyi római katolikus státus-birtok kezelésében eddig a román állammal szemben fennállottak. Az egyezmény részleteit csak a minisztertanács beleegyezése után hozzák nyilvánosságra és így addig nem is lehet teljes bizonyossággal tudni, hogy a római katolikus státus ügye vajon végleg nyugvópontra ért-e és hogy az egyezmény a státus szempontjából milyen intézkedéseket tartalmaz.

Gyilkossági kísérletet

követett el egy nyomorék aradi házaló háziasszonya ellen

A merénylő fel akarta magára hívni a hatóságok figyelmét

lettek figyelmesek, berohantak a lakásba és lefogták a nyomorék merénylőt. Huri né feje ekkor már egészen véres volt. A szomszédok értesítették az eseményről a rendőrséget és úgy Huri né, mint a merénylőt kocsin a rendőrségre szállították. Huri Ferencné Ionescu dr. törvényszéki orvos vette kezelés alá, aki az idős asszony sérüléseit súlyosaknak találta és az asszonyt beutalta a kórházba. Mint megállapítást nyert, sérülései tizennégy napon túl gyógyulnak.

Az idős asszony a rendőrségen azt vallotta, hogy a fiatalember verekedés közben már fojtogatni is kezdte, az idegsokkos fiatalember viszont előadta a rendőrségen, hogy sem gyilkolni, sem rabolni nem akart, hanem indulatba jött, mert az asszony lopással gyanúsította. Másrészt pedig fel akarta hívni magára a hatóságok figyelmét, amivel azt akarta elérni, hogy gyógykezeltséék. Crist Henriket a rendőrség letartóztatásba helyezte.

Rejtélyes körülmények között eltűnt egy aradi monopol-tisztviselő

Csempészett cigaretta után kutatott a megyében

Az elmúlt hét folyamán Genescu aradi monopolfőnök utasítást adott Juhász Béla monopolágensnek, hogy a megyében tegyen hivatalos körutat és ellenőrizze, hogy nem-e történik idegen cigaretta-csempészes, mivel az utóbbi időben a monopolhivatal főnöksége jelentést kapott arravonatkozólag, hogy a határ-melletti községekben rendszeres csempészes folyik.

Juhász Béla valóban el is utazott május 7-ikén azzal, hogy körutját május 14-én be kell fejeznie. A kitűzött határidő azonban már elmúlt és Juhász még mindig nem jelentkezett, bár Genescu monopolfőnök telefonon több helyről azt a felvilágosítást kapta, hogy az ágens ott is megfordult és a vizsgálat befejezése után eltávozott a községből. Legutóbb Borosjenőn volt, azonban onnan ismeretlen helyre távozott. A monopolfőnök megkeresésére a csendőrség bevezette a nyomozást, amelynek folyamán sikerült megállapítani, hogy Juhász Béla lakásadójánál csupán kalapját és egy doboz magyarországi cigarettát hagyott, azonban a lakásról már több napja eltűnt, anélkül, hogy meghagyta volna, hova megy.

Mivel Juhász több helyen házkutatást is tartott, Genescu monopolfőnök ama véleménynek adott kifejezést, hogy Juhász esetleg valami büntény áldozata lett. Ezért ma jelentést tett az aradi ügyészségen és beadványban kérte, hogy az aradi ügyészség rendelje el az eltűnt Juhász Béla körözését és amennyiben a csendőrség vagy más hatóságok nyomára akadnak, tartóztassák le és kísérik Aradra. Genescu főnök még arra is gondolt, hogy esetleg Juhász nagyobb összegű pénzt szedett be büntetés címén és az eltűnésének nem annyira büntény, mint sikkasztás van a hátterében.

Felemelték Aradon a liszt, kenyér és borjúhús árát

A fehér és félbarna liszt és kenyér árát ötven banival emelte az ármaximáló bizottság — A borjúhús kilója két lejjel drágább — Heves viták az áremelésekről

Izgalommal teljes ülése foglalkozott Arad város ármaximáló-bizottsága annak a szakértőből álló albizottságnak a jelentésével, melyet az aradi lisztkereskedők és pékek áremelési kérelmének felülvizsgálására küldtek ki. A bizottság, amelybe az Iparkamara és a mezőgazdasági kamara, a fogyasztók delegátusa és a város gazdasági hivatalának vezetője vettek részt, figyelmesen átvizsgálta a lisztkereskedők és pékek kalkulációját, majd Jac Jenő elkészítette írásbeli javaslatát az ármaximáló-bizottság részére, amelyet a kedd délutáni interimár-bizottsági ülése olvasott fel.

A szakértők bizottságának jelentése indokoltan műsötette a lisztkereskedők 25—50 bani között mozgó áremelési kérelmét. Különösen a kenyér-liszt és a félbarna-liszt esetében találta kalkulatív alapon is megokoltak az áremelést. Bornstein Sándor, mint a lisztkereskedők képviselője, energikus szavakkal fejtegette ki az interimár-bizottság előtt azt az álláspontot, hogy az interimár-bizottság eddig csak minimális és nem maximális árakat szabott meg. Ez a kormány intencióival ellentétben van, hiszen a cél a gabonák emelkedésének előidézése, melynek érdekében prémiumokat is bevezetett a kormány. Csak az aradmegyei gazdákat éri kár, ha az interimár-bizottság ragaszkodik a jelenlegi árakhoz, amelyek még minimális hasznot sem engednek a lisztkereskedők számára.

A pékiparosok képviselője, Scholtz Károly, a lisztkereskedők álláspontjára való hivatkozással ugyancsak kérte, hogy a lisztárak emelésével megfelelő módon emeljék a kenyérárakat is. A szükséges emelés legalább 50 bani.

Az érdekelt véleményének meghallgatása után Jac Jenő a maximális husárra vo-

natkozólag tette meg a speciális bizottság javaslatát. Kérte az eddigi árak további érvényben tartását a borjúhús kivételével, amelynek két lejjel való emelését tartja különként indokoltak. A husiparosok képviselője kifejtette, hogy a borjúhúst illetően az állatexportőrök csúsznak erős konkurrenciát és életsúlyban különként tizenöt lejjel hajtották fel a borjú árát. Felajánlotta, hogyha kételkedik a városvezetés ezekben az állításokban, rendeljen próbavágotást.

A fogyasztók nevében Detesán János rendőrkomiszár tartott ezután figyelmet keltő beszédet. Kifejtette, hogy a mai helyzetben, amidőn a fogyasztók 80 százaléka hónapok óta nem kapja meg járandóságát és fizetését, veszedelmes kísérlet az árak emelése. A helyzet azt követeli, hogy legyen tekintettel a városvezetés ezeknek a tisztviselőknek nyomorúságos helyzetére is akkor, amidőn dönteni kíván az áremeléseket célzó kérések felett. Felszólalását Radu dr. elnök helyesítőleg vette tudomásul, de egyben kifejtette, hogy a városvezetésnek tekintettel kell lennie arra is, hogy igen fontos iparágak ne okozzon kárt. Ezután az interimár-bizottság megszavazta a kért áremeléseket a fehér és félbarna liszt és kenyérárakra vonatkozólag és hozzájárult ahhoz is, hogy a borjúhús árát különként két lejjel felemeljék a husiparosok.

Érdekes elvi vita fejlődött ki ezután a tejárusok kérése felett. A tejárusok egy tagja kérte, hogy az elmúlt hónapban, egy lejjel le szállított tejárakat újra egy lejjel emeljék vissza. Popescu Miklós, a Mezőgazdasági Kamara igazgatója pártolólag szólott hozzá a javaslatához. Kifejtette, hogy a jelenlegi tejárak emelése éppen a város árvíz által sújtott rész lakóinak szempontjából fontos, mivel a mikalakai gazdák, a gáji és a pernyávi tejtermelők csaknem kizárólag a tejtermékeikből tartják fenn magukat. Az árvíz kárt tetézte még, — mondotta — a kolumbácsi légy-veszedelem is, amely újabb károkat okozott. Hangsúlyozza, hogy az árleszállítás indokolatlan volt. Cucu Vazul dr. városi főorvos viszont rámutatott arra körülményre, hogy Aradváros területén a tejfogyasztás egyre csökken és ennek egyedüli oka a fogyasztók anyagi teljesítőképességének csökkenése. Tej viszont van elég és számtalan esetről tud, amidőn a tejtermelő az eddigi maximális áránál is alacsonyabb áron adja a tejet. Az interimár-bizottság hosszadalmas vita után az utóbbi álláspontot tette magáévá és elhatározta, hogy a jelenlegi tejárakat hagyja továbbra is érvényben s a kért áremelésnek nem ad helyet.

Agyonütötte férje bántalmazóját

Az aradi törvényszék három napi fogházra ítélte a vádlottat

Halálos végű verekedés történt az elmúlt év augusztusában az aradmegyei Szemlak községben. Lapusca János feleségével, Lapusca Agatiával együtt dolgozott a mezőkön Cosnita Tódorral, aki munkaközben Lapusca Jánossal valamin összeveszett. A veszekedést verekedés követte, amelynek folyamán Cosnita erősebbnek bizonyult ellenfelénél, kit a földre tepert. Lapusca Jánosné, látva férje szorongatott helyzetét, egy sarlót kapott föl, amellyel hátulról fejbéverte Cosnitát, aki a szenvedett sérülések következtében harmadnapra meghalt.

Ebben az ügyben az aradi törvényszék Orezeanu—Constantinescu-tanácsa ma tartotta a főtárgyalást, amelyen dr. Embey János körorvost is kihallgatták mint orvos-szakértőt, aki vallomásaiban azonban elmondotta, hogy a boncolás nem állapította meg teljes határozottsággal, hogy a halál valóban az ütés következtében állott-e be. A törvényszék a mentőkörülmények figyelembe vételével Lapusca Agatiét három napi fogházra ítélte.

Govora-Caciulata

radio-aktív ásványvíz ajánlva a következő betegségek ellen: vesebaj, májbj, köszvény, vizeleti bántalmak, őrlimeszesedés.

SUCC. KARDOS NICOLAE UTÓDAI, Arad, Str. Eminescu (Deák F.-u.) 16. Telefon 6 - 86.

Sikkasztás vádja egy aradi rendőrkomiszár ellen

Eltűnt az elkobzott 1900 lej — A nyomozás nem tudta megállapítani, hol nyitották fel a boritékot — Semmiféle terhelő bizonyíték nincs a rendőrtiszt ellen

Az elmúlt év folyamán a curtici-i grancsárok elfogták Kovács Sándor határátlépőt, akiről megállapítást nyert, hogy román állampolgár léte, magyar utlevelet szerzett, amely azonban már lejárt. A grancsárok elfogatása alkalmával ezerkilencszáz lejt és 11 pengőt találtak Kovács Sándornál, amelyet elkoboztak és egy külön boritékba téve, a fölvevett jegyzőkönyvvel együtt átszolgáltatták Joanovici József komiszárnak, aki az aradi rendőrségen teljesített szolgálatot. Kovács Sándort Aradon kihallgatták, ennek megtörténte után a temesvári hadbíróshoz kísérték át, ahova ugyancsak Joanovici komiszár kísérte át, aki magával vitte a boritékba zárt és Kovács Sándortól elkobzott pénzeszeget is. Mivel a komiszárnak egyéb hivatalos megbízásai is voltak, az átkísért határátlépőt nem személyesen vitte fel a temesvári hadbíróshoz, hanem az állomási rendőrség egyik rendőrének adta át.

Kovács Sándort a hadbíróshoz egyik őrmestere vitte át a rendőrtől, aki az ugyancsak neki átadott boritékra ránta az összeg

elfogadását is. Kovács Sándort három hónapi fogházbüntetésre ítélték, amelyet a lugosi ügyészség fogházában töltött ki. Szabadlábra helyezése alkalmával a fogházirodában elkobzott pénzének visszaszolgáltatását kérte, amikor kiderült, hogy a boritékban semmiféle pénz nincs.

Ennek megállapítása után a lugosi ügyészség bünvádi feljelentést tett Joanovici József aradi rendőrkomiszár ellen, akit azzal vádoltak meg, hogy minden valószínűség szerint az ő kezén tűnt el Kovács Sándor 1900 leje és 11 pengője.

A bünvádi feljelentés alapján megindult az eljárás a rendőrkomiszár ellen és ebben az ügyben ma tartotta a főtárgyalást az aradi törvényszék Seracu—Jonescu-tanácsa.

A főtárgyaláson Joanovici komiszár azzal védekezett, hogy az összeg átvételét a katonai törvényszék őrmestere szabályszerűen nyugtázta, tehát őt semmiféle mulasztás nem terheli, mivel a boritékot zártan vette át a grancsároktól. Ezenkívül több tanút hallgattak ki, akiknek jelentéktelen vallomása után a törvényszék a tárgyalást június 14-ikére halasztotta el.

HIREK

Egyenes úton

Mindenütt meglepedést és elismerést váltott ki az Aradi Közlöny kiadóhivatalának megértő elhatározása, amellyel nagy áldozatok árán, jelentős mértékben leszállította ugy az előfizetés, mint az egyes példányok árát. Junius elsejével az előfizetés árát, — mint megirtuk, — havi kilencven lejről hetven lejre szállítottuk le, míg az egyes példányok árát hétköznap három, vasárnap öt lejben állapítottuk meg. Ez a nagy áldozat lehetővé teszi az Aradi Közlöny hatalmas olvasótáborának, hogy a leredukált életszándarja dacára is, előfizesse, számonként rendszeresen megvásárolhassa lapunkat. Hetven lejért havonként kapja junius elsejétől kezdve az olvasó Erdély egyik legjobban szerkesztett, legnívósabb, legpontosabb információkkal rendelkező napilapját. Akkor, amikor a lapok kiadásai semmivel sem csökkentek, mert a papír ára ugyanaz, mint volt régebben, a konjunkcióra lején és a rezsiköltségek is ugyanazok maradtak. Jelentős áldozattal lehetővé akarjuk tenni azoknak is, akik eddig még nem voltak az Aradi Közlöny előfizetői, hogy olvasóink hatalmas hadseregéhez csatlakozzanak.

Junius elsejével új előfizetést nyitunk az Aradi Közlönyre. Nem szükséges, hogy ebből az alkalomból ígéreteket tegyünk, vagy ismertessük programunkat. Beszél helyettünk az Aradi Közlöny negyvenhét esztendő múltja, mindig gerinces, tándoríthatatlanul magyar, közérdekekért harcoló, meg nem akuvó politikája. Majdnem öt évtizeden át sorakoztak emberek ezrei magasan tartott, büszkén lengő lobogónk alatt. Az Aradi Közlöny mindig és mindenütt első volt és ezt a pozícióját minden viszonylagoson, szenvedésen, krízisen keresztül is megtartotta. Az öt évtized alatt sokszor hozott az Aradi Közlöny áldozatot olvasóközönségéért, de mindig szívesen tette, mert minden áldozat egy-egy újabb szoros kapocsá formálódott, amely egybeforrasztotta a lapunkat a közönséggel.

Törhetetlen hittel hisszük, hogy áldozatkész elhatározásunk kezdeményező ereje a jó példa lelkesítésével fog hatni mindenfelé; még ott is, ahol eddig anyagi okok szolgálták akadályul arra, hogy mindenki egyformán meghozhassa a tanulságos, eleven tollal írott, mindig praktikus és mindig jólinformált Aradi Közlönyt. Hívünk és barátaink egyre növekvő seregei növelik a mi erőbázisainkat is, amelyen lankadatlan energiával és szeretettel építjük az erdélyi magyar élet jövődjének épületét.

— IDŐPROGNÓZIS. Változékony idő nyugati légáramlásokkal, egyes helyeken eső és lényegtelen hőváltozás.

— Rist soha nem kérte jelentésének titokban tartását. Bucurestiből jelentik: Az „Adeverul” szerint egy román politikus. Párisban találkozott Risttel, aki kijelentette, hogy soha sem kérte jelentésének titoktartását. Sőt, ennek nyilvánosságáhozatalát maga kérte.

— Meghosszabbították a rövidlejárati magyarországi amerikai kölcsönöket. Budapestről jelentik: A magyar kormány — mint ismeretes — tárgyalásokat folytatott az amerikai hitelezőkkel a rövidlejárati kölcsönök meghosszabbítására vonatkozólag. Az erre vonatkozó tárgyalások ma eredménnyel jártak és a meghosszabbításra, illetve az amerikai adósságokra vonatkozó Stillehalte megadását célzó egyezmények aláírásra kerültek. Az amerikai hitelezők a rövidlejárati kölcsönök kamatait 5 százalékra, míg a rövidlejárati folyószámla hitelek kamatait 6 százalékra csökkentették.

— Bankettet rendeztek Budapesten a román orvosok tiszteletére. Budapestről jelentik: A magyar fővárosba Vikol orvos-tábornok vezetésével megérkezett román orvosok tiszteletére a főváros banketettét rendezett, amelyen Ripka főpolgármester üdvözölte a külföldi orvosokat, akik a Balneologiai Egyesület tagjai és elsősorban Magyarország furdóviszonyait fogják tanulmányozni.

Junius 5. és 15. között kell kérelmezni a tartózkodási engedélyek meghosszabbítását

A kérvény benyújtásával az engedély szeptember elsejéig érvényes

Bucurestiből jelentik: A munkaügyi minisztérium rendeletet adott ki az idegenek ellenőrzéséről. A rendelet szerint mindazok, kiknek tartózkodási engedélye junius elsején lejár, abban az esetben, ha továbbra is az országban akarnak maradni, kötelesek tartózkodási engedélyük meghosszabbítási kérvényét junius 5. és 15. között annál a hatóságnál benyújtani, amelynél tavaly nyújtották be. Az alkalmazot-

tak részére a kérvényt a munkaadónak kell benyújtani, a külföldi állampolgárságu munkaadóknak pedig saját nevükben kell a kérvényt benyújtani az Ipar- és Kereskedelmi Kamara bizonylatával egyetemben, amely igazolja, hogy a kérvényező munkaadó. A munkanélküliek részére azok kérhetnek tartózkodási engedélyt, akik eltartják őket. A kérvények benyújtásakor a tartózkodási engedély automatikusan szeptember elsejéig meghosszabbítottatik.

Bűnvádi feljelentés a borosjenői csendőrség ellen

A feljelentés szerint kegyetlenül megkínóztak egy asszonyt, mert az volt a gyanu, hogy a reszketősök szektájához tartozott — Feljelentés az aradi ügyészségen és az igazságügyminisztériumnál

Rendkívül súlyos esetben tett ma bűnvádi feljelentést az aradi ügyészségen Jean Athanaszady ügyvéd a borosjenői csendőrség ellen. A feljelentés adatai szerint a csendőrség nyomozást vezetett be a Borosjenőn és annak környékén mindinkább elterjedő pentikosztisták ellen. A nyomozás folyamán letartóztatásba helyezték özvegy Sigha Józsefnét, Csizmás Anna 53 éves borosjenői nőt, aki ellen szintén az a vád merült fel, hogy a reszketősök és keresztet nem vetők szektájának tagja. A kihallgatás alkalmával az asszony tagadta, mintha a pentikosztisták gyűlésein részt vett volna, a csendőrök azonban — a feljelentés szerint — egész éjjel fogva tartották és

ököllel, puskatussal, valamint bikacsokkal kegyetlenül összeverték. Az asszony a verés alatt több ízben elájult, amint magához tért, a csendőrök tovább folytatták a kínzást.

Amidőn másnap szabadlábra helyezték, az asszony orvosi kitéletet vétetett föl és bejött Aradra, ahol az ügyvéd intézkedésére a verés nyomairól még külön fényképfelvételeket is csináltatott. A fényképekről egy-egy másolatot becsatolt Athanaszady ügyvéd a feljelentésekhez és a csendőrség brutalitásáról nemcsak az aradi ügyészségen, hanem a csendőrpáncsnokságon, a táblai ügyészségen és az igazságügyminisztériumnál is tett bűnvádi feljelentést.

— Cáfolják a költségvetés redukálásáról szóló híreket. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium ma hivatalos közleményét adott ki, amelyben kategórikusan megcáfolja azokat a híreket, amelyek szerint az állam költségvetését újból egyharmaddal redukálják.

— Peyer a parlament egy üléséről kitiltották. Budapestről jelentik: A parlament mai ülésén elfogadták a kultuszárca költségvetését. Az emlékezetes Peyer-gróf Károlyi-afférrel kapcsolatban Peyernek 15 ülésről való kitiltását javasolták, a melyet Propper szociáldemokrata képviselő hozzászólása után egy ülésre való kitiltásra módosították.

— A Ferencváros győzött. Budapestről jelentik: Ferencváros—III. Ker. footballmérkőzésének eredménye 3:1 (2:0).

— Amerikai megfigyelő Temesváron. Temesvári jelentés szerint, ma Temesvárra érkezett D. D. Gibson, aki tudvalevőleg az amerikai földművelésügyi minisztérium európai megfigyelője és akinek feladatuköre az összes kontinensbeli exportáló agrárállamok gazdasági munkásságáról kormányának jelentéseket küldeni.

— Tizenegy óraker zárják a kapukat. A város interimár-bizottsága ma délutáni ülésén hivatalosan kimondta, hogy a kapuk esti zárórája — mindaddig, amíg az új időszámítás érvényben van — éjjel 11 óraker lesz.

— Fiu- és leány-kereskedelmi iskolák bankettje. Az aradi felsőkereskedelmi fiu- és leányiskola idén végzett növendékei ma este jól sikerült 100 személyes bankettet rendeztek a Kánya-féle étteremben. A banketten, amelyen mindvégig fesztelen és vidám hangulat uralkodott, a fiukereskedelmi iskola részéről Ardelean és Ungurean tanárok, míg a leány-kereskedelmi iskola részéről az egész tanári kar résztvett. A bankett a kora reggeli órákban ért véget.

— Rejtélyes autószerencsétlenség ért több magasrangú szovjetbizviselőt. Moszkvából jelentik: A szovjet több magasrangú tisztviselője rejtélyes autószerencsétlenségnek esett áldozatul. A főtisztviselőknek Moszkva mellett Stalinnal kellett volna találkozniok, utközben azonban felfordult a kocsik és a szovjetdiktátor bizalmasa, Kirki szakszervezeti tanácselnök meghalt, míg négy társa súlyosan megsebesült. A söffört letartóztatták. A hatóságok szerint terrorista merénylet történt.

Félmillió lejbe került az árvíz-károsultak élelmezése

Novemberig maradhatnak csak a barakokban és vasuti kocsikban. — A városi főorvos nyilvános köszönete.

Az interimár-bizottság mai ülésén dr. Cucu Vazul városi főorvos jelentést tett az árvíz-károsultak eddigi élelmezéséről és elhelyezéséről. A főorvos bejelentette, hogy az élelmezés, amelyet április 9-én kezdtek meg, összesen félmillió lejt emésztett fel. A konyhák közül az egyik két hét előtt, míg a másik két nappal ezelőtt szűnt meg. Az árvíz-sújtotta lakosság közül husz család még az Oboron ideiglenesen felépített bódékban, míg másik 20 család CFR-vaggonokban lakik. Cucu Vazul dr. azt javasolta az átmeneti bizottságnak, hogy az Oboron lévő bódékat és a CFR-vaggonokat csak legfeljebb november elsejéig bocsássák a menekültek rendelkezésére és ezután máshol helyezték el őket. A városi főorvos végül köszönetet mondott Pop C. István-nak, Grosz Józsefnének, Michalachené Vatian Annának, Dán Oszkár-nak, Stefanescunének, Serbanescu kisasszonynak, a Szociális misszió-nak, a Wizo-nak, a Román Nők Egyesületének, a Vörös Kereszt egyesületnek, a CFR aradi felügyelőségének, a Zsidó Iskola vezetőségének, a cserkészeknek és a városi tisztviselőknek, azért a munkáért, amellyel az árvíz-károsultak menüjét és ellátását elősegítették.

— Keresztül vitték az álláshalmazási törvényt. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium átiratot intézett az egyes minisztériumokhoz, melyben felszólítja az egyes tárcaakat, hogy a tisztviselőknek egynél több fizetési tételt ne fizessenek ki. Ilyenformán a kormány minden előzetes értesítés nélkül keresztül vitte az álláshalmazási törvényt.

— Teherautót vesz a város. Aradváros átmeneti bizottsága elhatározta, hogy a gépjárműk részére megvásárolja azt a teherautót, amelyre az árlejtést már régebben jóváhagyták. A teherautó, amely különösen jéghordásra alkalmas, 170.000 lejbe kerül.

Rendelje meg a 70 lejes Aradi Közlönyt

A Friedmann-óvoda évzáró ünnepélye Aradon

Tánc, szavalás és klasszikus tornamutatóványok

Lebilincselően vonzó, hangulatos előadás keretében tartotta meg az aradi Friedmann-óvoda évzáró ünnepélyét. A Szabadság-tér 16. számú házban lévő Friedmann-óvoda nagyterme zsúfolásig megtelt érdeklődőkkel, akiknek a modern gyermeknevelés kitűnő pedagógiai rendszerében, Friedmann Imréné elsőrangú bevált programjának keresztülvitelében volt alkalmuk gyönyörködni.

Friedmann Imréné szellemes prólogja nyitotta meg az előadást, amelyben tolmácsolta az óvoda korai évzáró ünnepségének okát, olyképpen, hogy a még hátralévő tanítási időt a szabadban lefolytatandó gyakorlatokkal, tornával és játékkal akarják eltölteni. A megjelent nagyszámú közönség kitűnő tapsal üdvözölte a kitűnő gyermek-kertésznőt, majd Trofiu Rodica mondotta el román nyelvű bevezetőjét. Csáky Pista és Jancsika német nyelvű jelenete után „A doktor minden tud” című kedves kis román szindarabot adták elő a következő szereplők, akik közül különösen kitűnt ügyességével Hirsch Laci: Kalmár Baby, Reichberger Zsuzsi, Sternberg Miki, Kissmann Szidi és Hubeny Terike, Rózsa Tónika kedvesen előadott szavalata után, az óvoda növendékei órát táncoltak, őszinte siker mellett.

Hubeny Terike és Biró Sanyi rendkívül vonzó kis dialógót adtak elő, mely után Dimítrescu Pipi román szavalata következett. Nagyon kedves volt a „Nagymosás” című egyfelvonásos, amelynek vezetészerepeit a tehetséges Haász Mancika és az ügyes Csillag Rózsa vitték sikerre. Rájuk kívül Rodica Trofiu, Retezat Liza és Ábránovics Lilly szerepeltek. Salz Ervin román nyelvű szavalata után nagyszerű tornagyakorlatokat mutattak be az óvoda növendékei, majd Kalmár Baby, Rosenberg Pista, Ábránovics Lilly és Kiss Magda mutatták be előadókészségüket. A műsor kiemelkedő száma a „Babadoktor” című jelenet volt, amelyben őszinte tapsot és nagy sikert arattak Kissmann Szidi, Cuban Elfrieda és Sternberg Miki. Salz Erwin és Kónya Marika ügyes szavalata után az óvoda növendékei klasszikus tornamutatóványokat végeztek, nagy tetszés mellett. Hacker Ági a „Csipkerózsika” szavalta el, majd Biró Sanyi rendkívül kedvesen előadott monológja következett, amellyel sok tapsot provokált ki a közönség soraiból. Rózsa Tóni, Nagy Péter, Cuban Elfrieda, Kissmann Szidi, Hirsch Laci, Dimítrescu Pipi, Kalmár Juci, Kardos Ima, Csáky Pista és Jancsi, valamint Haász Mancsi szerepeltek ezután ügyesen. Majd Hubeny Terike és Kardos Ima nagyszerű szavalata következett. A műsor befejező számaként a „Babaládában” című bájos jelenetet adták elő a következő szereplők: Spitz Laci, Haász Mancsi, Nagy Péter, Reichberger Zsuzsi, Kónya Marika, Cuban Elfrieda, Kampel Magda, Kiss Magda, Trofiu Rodica, Bittó Hilda, Csóti Sanyi és Rosenberg Pista. A román nyelvű műsorszámok betanításáért Oltean Valeria óvónőt illeti sok elismerés.

Két évvel ezelőtt kellemetlen incidens játszódott le Codrean Ilona aradi háztulajdonosnő házában, amelynek egyik háromszobás lakását Nini Avram tanító rekvirálta el. A rekvirálás ellen a háztulajdonosnő felelősséggel élt és sikerült elérnie, hogy a bíróság az egyik szobát mentesítette a rekvirálás alól. A szoba átvétele körül származott a kellemetlenség, amelynek következtében Nini Avram Codrean Ilona, valamint Guna Mihály házmester ellen feljelentést tett rágalmasz miatt. A mai főtárgyaláson a tanító visszavonta a feljelentést, ezért a bíróság felmentő ítéletet hozott.

— Halálozás. Özvegy Teffert Gáspárné szül. Eisler Mária folyó hó 27-én reggel nyolc órakor, életének 86-ik évében, Világoson elhunyt. Az ismert uriaszonyn kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése május 28-ikán délelőtt nagy részvét mellett folyt le.

Rosenberg Vilmosné szül. Neuländer Piroksa, folyó hó 19-én Bácsstopolyán (Jugoszlávia) elhunyt.

— Mácsai küldötség a megyei prefekturán. Megírta az Aradi Közlöny még az év elején, hogy a belügyminisztérium rendelkezése a megyei prefektúra vezetősége a megye községi költségvetéseinek racionalizálása során mindenütt leépítették a községi rendőrséget. Ez ellen az intézkedés ellen az érdekeltek részéről számos intervenció hangzott el, így a legutóbb Mácsa község részéről is. Az intervenciók azonban minden egyes esetben eredménytelenek maradtak, mivel belügyminiszteri rendelet fedezi a megye vezetőségének eljárását.

— Halálra égett gyermek. Ez év február 14-én Popa Emma silindiai lakosnő eltávozott lakásából, ahol Tódor nevű 2 és fél éves gyermekét egyedül hagyta. A gyermek az égő tüzhelynél játszott, amelynek lángjától tüzet fogott ruhája és ennek következtében ugyszólván szénné égett. A szobából kitóduló füstöt a szomszédok vették észre, akik feltörték a szoba ajtaját, azonban a gyermek már nem lehetett segíteni. Az aradi törvényszék gondatlanságból okozott emberölés címén indított eljárást az anya ellen, aki a tárgyaláson azonnal védekezett, hogy nagy szegénysége miatt állandóan munkába kellett járni s mivel egyedül élt, gyermekét nem volt kire bízni. A törvényszék az enyhítő körülmények figyelembevételével Popa Emmát 5 napi fogházbüntetésre ítélte, melynek végrehajtását azonban a büntetőnovella értelmében egy évre felfüggesztette.

— Tíz napi fogház verekedésért. Az aradi törvényszék Orezeanu—Constantinescu-tanácsa ma ítélkezett Beles János felett, aki az elmúlt év szeptember 16-án súlyosan inzultálta Orodan Jánost, aki husz napon túl gyógyuló sérüléseket szenvedett. A törvényszék 10 napi fogházra ítélte Belest, aki felelősséget jelentett be az ítélet ellen.

— Lopások és betörések Aradon. Az aradi rendőrség Golda Zamira magánzóná ma feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik a tegnapi nap folyamán behatoltak volt Béla-tér 9. sz. alatti lakásába és onnan több ezer lej értékben összes ruháit elvitték. A rendőrség az ügyben bevezette a nyomozást. — Ugyancsak lopás címén tett feljelentést Farkas József volt Zrinyi-ucca 7. szám alatt lakó asztalos Ursache Victoria ellen, aki lakásáról egy arany karórát lopott el. Mint a rendőrség megállapította, Ursache Victoria az aradi rendőrség bünygyi nyilvántartásában is szerepel, sőt az aradi ügyészség különböző büncselekményekért körözi. Kézrekerítésére az aradi rendőrség bevezette a nyomozást.

— Az aradi kommunistaper. Az aradi törvényszék mára tüzte ki Baga János és társai ismert kommunista perében a főtárgyalást. Tekintettel arra, hogy a vádlottak közül csak Baga János jelent meg, a törvényszék elrendelte a meg nem jelent vádlottak elővezetését és a további főtárgyalást július 5-re tüzte ki.

Bünyvádi feljelentés egy aradi trafikosnő ellen

Emlékeztet az a bünyvádi feljelentés, amelyet Genescu Tódor aradi monopolfőnök tett Fleischer Pálné aradi trafikosnő ellen, azzal vádolva Fleischernét, hogy egy alkalommal 25.500 lejjel több bélyeget vitt el, mint amennyit tényleg kifizetett. Az ügyet a büntető járásbírósnál Zih táblabíró tárgyalta, aki megállapította, hogy a bélyegváltási iven törlesztések és javítások láthatók, amelyekről nem lehetett megállapítani, hogy ki követte el. Tekintettel arra, hogy az iv a monopol-hivatalnál volt s így nem lehetett a tárgyalás folyamán kideríteni, hogy a dossziához csatolt ivhez ki jutott hozzá, Zih táblabíró a további nyomozás lefolytatása céljából a dossziát Tiplea dr. vizsgálóbíróhoz vette át.

Ebben az ügyben ma tartotta az első kihallgatást Tiplea dr. vizsgálóbíró, amelyen megjelent Genescu monopolfőnök és Fleischer Pálné is. Tekintettel arra, hogy az ügyben még bizonyos tanúk kihallgatása is szükséges volt, az ügy egyelőre a vizsgálóbírósnál maradt, az új kihallgatások megejtése céljából.

— Elítéltek kerékpártolvaj. Biciklitlopással vádolva állott az aradi törvényszék előtt Kalapis Imre: aki Vancsó Páltól lopta el annak kerékpárját. A törvényszék a kerékpártolvajt 30 napi fogházbüntetésre ítélte.

— Véres verekedések Aradon. Súlyos verekedés játszódott le tegnap délután Nadrau Tódor Calea Romanilor 38. szám alatti lakos és Moldovan Miklós zsigmondházi lakos között. A két mezőgazda a mezőn füvet kaszált és munka közben összeszóalkozott. A veszekedés csakhamar tetlegességgé fajult, amelynek során Nadrau Tódor a kaszával fejbe vágta Moldovan Miklóst, akét súlyos sérüléseivel a kórházba szállították. — Verekedés címén tett feljelentést az aradi rendőrségen Molnár Istvánné is Mladin Józsefné ellen. Molnár Istvánné már régebben tartozott házbérrel Mladinné bement Molnárné lakásába, ahol a két asszony között szóváltás keletkezett, végül pedig a két asszony összeverekedett, úgy, hogy Molnárné sérüléseivel a kórházba kellett szállítani. — A volt Deák Ferenc-uccában ma délelőtt szintén verekedés játszódott le két cselédeány között. Szabó Mária háztartási alkalmazott összeszóalkozott a volt Deák Ferenc-uccában régi haragosával, Simon Margittal, akihez haragjában egy követ vágott. A kö Simon Margit fejét érte. A cselédeányt sérüléseivel a kórházba szállították be.

— Makacs azéknedvés, vastagbélkatarrus, gyomorba, puffadás, vértorlás, sárgaság, aranyeres csomók, csipőfájás eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz, reggel és este egy-egy kis pohárral bevéve, rendkívül becses háziszor.

— Jégelűfizetés! Legjobb kiszolgálás és legnagyobb adag mellett legolcsóbb árak. Junius hónapra napi féltábla 210 lej, napi egész tábla 400 lej Reusz műjéggyárában. Telefon: 141.

Ma már válthat jegyet a

Terézköruti Szinpad

előadásaira, amely szombaton és vasárnap lesz a Nyári Színházban.
Rendes helyárak!

SPORT KÖZLÖNY

»A bírók önzellen harcosai a sportnak«

mondotta az aradi BT elnöke — Érvényesek a jelenlegi bíródíjak

Utóbbi lapszámunkban Barsu Bucurnak, a FRFA revizorjának interjúja jelent meg és Barsu többek között az Aradon szedett magas bíródíjakról is nyilatkozott. Barsu Bucur nyilatkozata általános feltűnést keltett Aradon úgy az egyesületi vezetők, mint a bírók között. A revizor nyilatkozatának kapcsán beszélgettünk Bozgan Györggyel, az aradi BT elnökével, aki a következőket mondotta:

— Meglepett Barsu Bucur úrnak, a szövetség főrevizorjának a nyilatkozata, amely szerint a mérkőzést vezető bírók csupán két autbuszjegy árát inkasszálhatják és egy hűsítőre tarthatnak igényt. Ezt nem tarthatom igazságosnak akkor, amikor a BT központja előírja a pályán a kötelező dresszt és kötelezővé teszi a jelvények vásárlását. De ettől el-

tekintve is van költsége a mérkőzést vezető bírónak.

— Annakidején átiratot intéztem az aradi disztrikthez, — amely ugyanis mellérendelt szerve a BT-nek — és közöltem az elnökségünk által meghatározott bíródíjakat, amelyek a következők: *I. osztályu mérkőzéseknél 80, II. osztályu mérkőzéseknél 60 és újúsági mérkőzéseknél 40 lej*, amely nem olyan jelentős összeg, hogy a közismert rossz gazdasági viszonyok ellenére sem lehetne kifizetni.

— Örülök, hogy Arad sportközönsége előtt tisztázhattam a helyzetet, mert ezzel a nyilatkozatommal is bizonyítom, hogy a bírók önzellen harcosai a sportnak. — fejezi be szavait az aradi BT elnöke.

Elmarad a Ferencváros Aradon tervezett vendégjátéka

A Budapesten megjelenő „Nemzeti Sport” közli, hogy a Ferencváros június 8-ára és 9-ére tervezett arad—temesvári vendégjátéka elmarad, mert Balázs Dénes hajlandónak mutatkozott a Ferencváros kétnapos kérését Kolozsvárnak átadni, hogy ezzel kártalanítsák a kolozsváriakat. Ugyanis a sportháboru első napjaiban kellett volna a magyar bajnok együttesnek Erdély fővárosában szerepelnie, de ez a vendégjáték az ismert okok miatt elmaradt. Balázs mérnöknek, a Ripensia vezérének nyilatkozata szerint ez a gesztus teljesen helyreállítja a béke nyomán támadt bizalmatlanságot, mert Kolozsvár joggal tarthat haragot a magyar sportolókka a hopponmaradásuk miatt. Eszerint a Ferencváros aradi, illetőleg temesvári vendégszereplése augusztusra toldódik el. Mindenesetre sajnálatos ez a meccselhalasztás, mert Arad már felkészült a Ferencváros látogatására.

O Inkasszál a szövetség. Az aradi disztrikt a II. osztályu egyesületeknek csakis akkor ad játékengedélyt, ha a szövetségi illetékekkel nincsenek hátralejtékek.

O Júnusban játszik le a Román—Magyar válogatott mérkőzést. Budapestről jelentik: A MLSz felajánlotta a román sportszövetségnek az elmaradt válogatott mérkőzés megrendezésére június 19-ét. Ez a dátum megfelelne a román szövetségnek is és így remélhető, hogy ezen a napon játszik le a nagyfontosságú mérkőzést.

O A BSzKÁRT Váradon, A BSzKÁRT kitűnő csapata június 12-én Nagyváradon a Törökvs ellen fog vendégszerepelni.

O Erősít a Szeged FC. Szeged jóképességű futballcsapata, a profi Szeged FC nagyban készül az első ligabeli szereplésére, erre vall az is, hogy most legújabbán Bertókot, a Bocskai volt játékost is leszerződötték és ezzel a csapat nagyban erősödött.

O Vasárnap lesz a birkózók válogatóversenye Temesvárott. Temesváron a TAC rendezésében nagyszabású birkózóverseny lesz, amelynek győztesei részt vesznek az athéni Balkáni Olimpiáson. A verseny résztvevői a Toldi, TAC, IMTE, Banatul, UDR, RMTE, Vulturii és a KMSC.

Bucurestibe utazó o vasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a következő újságkioszkokban kapható:

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben.
Calea Victoriei és Boulevardul Academie mindkét sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sarkbódében.

„Grand Hotel”-lel szemben, a főposta sarkán.

Az Unirea — Olimpia-mérkőzésen súlyosan megsérült Varjasi L.

Az Unirea—Olimpia közötti mérkőzésnek kellemetlen utóhatása van. Ugyanis Varjasi I., az Olimpia kiváló tehetségű bekkjátékosa egy rugásból kifolyólag térdében tokszalg-szakadást szenvedett. Ennek a sérülésnek gyógyítása huzamosabb időt vesz igénybe, úgy, hogy a szimpatikus játékos hosszú időre nem is gondolhat a játékra, de különben is Varjasi I. kijelentette, hogy felgyógyulása után hátat fordít a labdarúgásnak, inkább az evezős sportot fogja intenzíven üzni. Őccse, Varjasi II. szolidaritást vállalt bátyjával, de reméljük, hogy Arad kiváló tehetségű játékosai meggondolják elhatározásukat, amelyet bizonyít az emberileg érthető elkeseredés szült, mert a két játékos sokkal inkább szolgál az egyesületnek akkor, ha ismert és becsült erejükkel tovább küzdenek egy jobb jövő reményében az Olimpia csapatában.

O Kisjenő főlényesen győzte le Csermőt. A két közlés futballcsapatának mérkőzéséből Kisjenő főlényes gólaránnyal került ki győztesként. A Kisjenő Patria Margittai (3), Braun (3), Gáspár (3), Lázár és Popa góljaival 11:0-ra győzte le a Csermői SC-t.

O Monstre atlétikai verseny Brassóban. Brassó vezet Románia összes városai között. — ezt bizonyítja a vasárnap megrendezett atlétikai verseny, amelynek 122 résztvevője volt. És Arad...?

Argetoianu személyesen akart Aradra jönni, hogy tanulmányozza az adóbehajtást

Taranu vezérfelügyelő hazaérkezett Bucurestiből — Értekezlet Argetoianu elnöklete alatt

A tegnapi nap folyamán elterjedt annak a híre, hogy Argetoianu pénzügyminiszter Aradra érkezik. A hírrel kapcsolatban a pénzügyigazgatóságon lázasan dolgoztak azokon a kimutatásokon, amelyek a tisztviselők beosztását tüntették fel és amelyeknek állítólag a miniszter érkezéséig készen kell lenniük. Erről gondolták, hogy a miniszter már a közeli napokban érkezik.

Taranu Victor pénzügyi vezérfelügyelő ma érkezett haza Bucurestiből, ahol a pénzügyminiszteriumban értekezletet tartottak Argetoianu miniszter személyes elnöklete alatt. A vezérfelügyelőhöz intéztünk kérdést a pénzügyminiszter érkezésére vonatkozólag, aki a következőket mondotta:

— A most lefolyt értekezleten a pénzügyminiszter ur személyesen elnökölt és az értekezletnek egyetlen tárgya volt, hogy miként lehetne az adóbehajtásokat intenzívebbé tenni. Tekintettel arra, hogy júniusban a pénzügyi év

FÓRUM

A Közép-uccai sár- és portlenger

Kaptuk az alábbi panaszos sorokat: „Mélyen tisztelt Szerkesztő ur! Az Aradi Közlöny a multban nagyon sokat foglalkozott azoknak az elhanyagolt uccáknak sorsával, amelyeket a városépítészeti munkálkodás közben elfelejtettek kikövezni és nyakig sárban, nyáron pedig valóságos porfellegben várják a megígért kövezési munkálatokat, amelyek majd falusi tepsedtségükből városi nivóra emelik őket. Így történt a Közép-uccával (Str. Blandusiei) is, melyet ugyan kétharmad részben kiköveztek, de egyharmada, amely a város szíve felé vezet, süppedő sár és szárazság idején fullasztó porfelleg főfészke lett. Hiába hordták oda már kétszer a kikövezéshez szükséges kömennyiséget, homokot stb., azt épp úgy el is hordták onnan és minden maradt a régi. Deputációk sem használtak semmit, sőt a költségvetésbe is bevették a Közép-ucca kikövezését és vízvezeték-hálózatát, azonban ez csak papíron áll, a valóságban csak álom maradt. Ezutoni próbálom most a Közép-ucca lakóinak nevében felhívni a város vezetőségének figyelmét arra, hogy a vasárnapi termékenyítő zivatar nyomán valóságos sártenger fészkelte bele magát a Közép-uccába, amely a városnak egyik forgalmas uccája. Talán végre mégis csak befejezik a Közép-ucca kövezését... A vízvezetékéről már nem is álmodunk! Fogadja Szerkesztő ur soraim közléséért hálás köszönetemet, amelyet a Közép-ucca lakóinak nevében tolmácsolok. Maradok teljes tisztelettel az „Aradi Közlöny” őszinte híve. Egy régi előfizető”.

Römiköveket foglaltak le egy aradi drogériában

Tizezer lej bírság a tulajdonosra — Az aradi monopolfőnökség a napokban bizalmas értesítést kapott, hogy az egyik ismeretebb aradi drogériában rómi-köveket árusítanak, amelyeket a drogéria tulajdonosa, vagy az egyik alkalmazottja készített. A jelentés alapján G e n e s c u monopolfőnök házkutatást tartott a drogériában, ahol egy teljesen elkészített rómi-jálcokot, azonkívül pedig összeállításra előkészített faanyagot és csontdarabokat talált.

A kutatás eredményéről jegyzőkönyvet vett fel és a talált rómi után tizezer lej bírságot vetett ki a drogéria tulajdonosára. A jegyzőkönyvet jóváhagyás végett felterjesztette a pénzügyminiszteriumba s egyben az aradi ügyészségen megindította az eljárást monopolickek tiltott előállításáért.

fele lezárul, megállapítást nyert, hogy az ország adóhivatalai a legnagyobb nehézséggel tudták csak az adókat behajtani, úgy hogy például Aradmegyében is vannak adóhivatalok, amelyek az adóknak csak 2—3 százalékát szedték be. Átlagosan az adóknak csak 13 százaléka lett behajtva. A miniszter ur rendelete alapján a félév lezártáig az adóknak legalább 30—40 százalékanak kell behajtva lenni.

Ezzel kapcsolatban minden, a tanácskozáson résztvevő vezérfelügyelő és ellenőrzéssel megbízott főtisztviselő utasítást kapott, hogy a behajtást személyesen tartozik ellenőrizni.

Egyben Argetoianu pénzügyminiszter kijelentette, hogy a behajtások tanulmányozására körutat tesz az országban és ezen a köruton Aradra is látogat. Természetesen az időpontot nem határozta meg, úgy hogy bármely napon Aradra érkezik a pénzügyigazgatóság megvizsgálására. Ezért készült már előre a pénzügyigazgatóság a szükséges kimutatásokkal, hogy ne érié váratlanul a magas látogatás.

Amerikában autókatasztrófa áldozata lett egy aradi fiatalember

Milinkovits Vilmos
tragédiája — Autó
és motor-kerékpár
összeütközése — A tragikus hirt hozó levél az aradi családtagoknak

A messzi Amerikában, a „Time is money“ hazájában — mint azt egy arra ráérő statisztikus kiszámította, átlag félóránként történnek halálos végű közlekedési szerencsétlenségek. Szédítő tempóban száguldanak a vonatok, villamosok, autók ezrei, mert itt súlyos dollárok kárik mérik a percekét. És a nagy száguldás közepette félóránként csattanak fel a halálsikolyok, vérborult emberi testek fetrengenek az aszfalton, néhány percig kis csődület támad, sajnálkozó, résztvevő szavak hangzanak el, de mindez csak pár percig tart, mert újult erővel folyik tovább a lelketlő hajsza — a dollár után.

Csak a statisztika számaiból látjuk, mennyi emberélet esik a fékevesztett rohanás áldozatául. Névük, adatok nem fontosak, nem is érdekelnek, mert Amerika messze van és a közelebbi részletek nem is jelentenek számunkra lelki emóciókat. Csak most, a legutóbbi napok baleset-krónikájánál figyelünk fel egy névre, amely a sokezer kilométer távlatában is érdekel bennünket, aradiakat. A halálos szerencsétlenséget regisztráló újsággal egyidejűleg pedig levél érkezett egy aradi családhoz, amelyben egy fájdalomtól összeroskadt, gyászoló anya jelenti be egyetlen fia tragikus végét.

Arad egyik régi, ismert családja, a Blaha-család, amelynek egyik tagja: Blaha Gizella, még a békeévekben férjhez ment Milinkovits Miklós kereskedőhöz. A házaspár később kirándorolt Amerikába, a Pittsburg közelében levő Mac Kees Rocks községbe került, ahol kis kereskedést nyitott. Az üzlet szépen fejlődött, Milinkovitsék lassanként egészen amerikaiakká váltak és az évek során szép vagyont szereztek. A házaspár boldogságát teljessé tette az a körülmény, hogy egyetlen fiuk Milinkovits Vilmos nagyszerű megjelenésű, eszes fiatalemberre fejlődött, aki ugyyszólván lelke volt a kis üzletnek. Milinkovits Vilmos most tragikus baleset áldozatává lett. A „The Mac Kees Rocks Gazette“ című napilap első oldalán ismerteti a súlyos szerencsétlenséget, amely áldozatul követelt egy fiatal életet, egy boldog aradi család szeméfenyét.

Pár nappal ezelőtt történt. A fiatalember szerénydeljes motorbiciklista volt, aki néhány barátjával számos esetben rendezett kirándulásokat a városka környékére. Az elmúlt napokban is ilyen kirándulást rendeztek Mac Kees Rocks számtalozó fiatalemberei. A kirándulók estefelé tértek haza, amikor hatalmas dübörgéssel egy autó száguldott nyomukban. Az autó beleszaladt Milinkovits motorbiciklijébe, az összeütközés ereje a fiatalembert harminc méteres távolságra röpítette, ahol eszméletlenül terült el a földön. Az autó azonban

nem állott meg, hanem teljes sebességgel továbbrobogott. Milinkovits társai csak annyit láttak, hogy „Ohio“ jelzésű a kocsi. A fiatalembert kórházba szállították, ahol megállapították, hogy koponyarepedést szenvedett. Másnap meghalt és temetésén az egész város közönsége, hatalmas menetben vett részt. A rendőrség most a titokzatos autót nyomozza, hogy a szerencsétlenségért felelősségre vonhassa annak vezetőjét.

Tegnap levél érkezett Aradra, amelyben a szerencsétlen anya szivettépő, megrendítő módon számon be aradi családjának fia elvesztéséről.

— A szerencsétlenség napján éjszaka tizenkét óráig vártam haza. Nem jött. Helyette egy idegen fiatalember kopogtatott be, aki elmondta, hogy fiam a kórházban fekszik. Rögtön felhívtam telefonon a kórházat és ott azt mondták, jöjjenek rögtön, mert már nincs remény arra, hogy Vili életben maradjon. Oda-szaladtam. Haldokolva feküdt a kórházi ágyon és balfülből ömlött a vér. Azt hittem meghalsz a szívem — írja.

Az angol lap mellett egy pittsburgi német lap is érkezett, a „Volksblatt“, amely beszámol arról, hogy a rendőrség teljes erővel nyomoz a fiatal Milinkovits elgázolója után. Eddig még nem sikerült megállapítani, kinek a tulajdona volt a rejtélyes ohioi autó. Szép, nagy fényképet is tartalmaz a levél, Milinkovitsék impozáns, elegáns emeletes házának képét. A ház előtt fehér bulldog ül. És a fénykép hátán, ceruzával írva, még egy megható részlet.

— A bulldog szegény fiam kedvence volt — írja Milinkovitsné. — Attól a perctől kezdve, amikor Vili meghalt, nem fogadtam el többé senkitől sem enniválót és pár nap múlva éhenpusztult. Közben állandóan sirt a gazdája után. Amikor hazahoztam a kórházból a ruháját, a kutya ráékiált és el sem mozdult többé onnan. Ott pusztult el.

Sok-sok tragédia történik naponta a messzi földrészen, ahol a pénz utáni hajsza közepette nem számít egy-egy emberélet és egy mélyen lesújtott anya fájdalma szinte elvész abban a hatalmas fájdalomtengerben, amely a dollárok ígértföldjét övezi.

Marosi Rudolf.

Aradi tanító tankönyvét fogadta el a brassói zsidó hitközségek kongresszusa

Dr. Schütz Henrik nyilatkozata

Vasárnap és hétfőn volt Brassóban az Erdélyi és Bánsági Zsidó Hitközségek Szövetségének idei kongresszusa, amelyen 47 zsidó hitközség képviseltette magát, míg több hitközség levélben és táviratban jelentette be hozzájárulását a kongresszus határozataihoz. A nagygyűlés vasárnap délután ünnepi istentisztelettel vette kezdetét, amelyen dr. Deutsch Ernő brassói főrabbi mondott ünnepi beszédet. A tényleges kongresszus délután hat órakor kezdődött dr. Schütz Henrik, az aradi zsidó hitközség elnökének elnöklése alatt. A kongresszus második napján a különböző szervezeti ügyeket tárgyalták meg. A tárgysorozat legfontosabb pontja az államsegélyek kérdése volt. Valamennyi felszólaló egyöntetűen tiltakozott az ellen, hogy a kormány megfossa a kisebbségi iskolákat a törvényben biztosított államsegélytől.

A Brassóban megtartott kongresszusról ma délelőtt érkezett haza az aradi zsidó hitközség három delegátusa: Schütz Henrik dr. hitközségi elnök, dr. Vágvölgyi Lajos főrabbi és Bornstein Sándor. Felkerestük dr. Schütz Henriket, a Zsidó Hitközségek Szövetségének alelnökét, aki a kongresszuson távollevő elnököt, dr. Adorján Ármin nagyváradi ügyvédet helyettesítette és aki a kongresszusról a következőket mondotta:

— Az Erdélyi és Bánsági Zsidó Hitközségek Szövetségének ezidei kongresszusa annál is inkább aktuálisabb volt, mivel különböző akadályok miatt már két éve nem tudtak az erdélyi és bánsági hitközségek képviselői összeülni, hogy az égetően fontos, bennünket érdeklő problémákat megvitassák. A mostani kongresszus nagyon sok gazdasági és kulturális természetű ügyet intézett el. Fontos határozata volt az értekezletnek az a kultuszminisztériumba eljuttatandó kérésünk, hogy az állam állítson fel egy zsidó tanítóképző intézetet. A kongresszus többek között egy aradi vonatkozású ügyet is tárgyalt. A szövetség által kitűzött tankönyv-pályázatra ugyanis beérkezett Groszmann Dezső, az aradi zsidó elemi fiúiskola igazgatójának egy terjedelmes tankönyve, amelyet már különben a közoktatásiügyi minisztérium aprobált. A kongresszus egyöntetűleg úgy határozott, hogy Groszmann Dezső tankönyvét az összes romániai zsidó elemi iskoláknak fogja ajánlani használatra.

Veszedelemes szélhámos álmérnököt fogtak el Aradon

Moldovan Gligor garázdálkodása — Különféle névre kiállított igazolványokat találtak nála — Az elegánsan öltözött szélhámos az aradi ügyészség fogházába került

Egyik legutóbbi lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy az aradi rendőrség elfogta Moldovan Gligor ismert szélhámóst, aki egy aradi prostituálttól 2700 lej készpénzt és 1300 lej értékben ruhaneműket lopott el. Moldovan Gligort Faur Gyula komiszárnak és Mona Ananie detektivnek az ujaradi állomáson sikerült elfogni éppen akkor, amikor Moldovan — akit Ernestin Teofil néven is ismernek — a vonatra akart szállni és meg akart szokni Aradról.

Moldovant nemrégiben már egyszer elfogták, mert utlevél nélkül Magyarországra akart szokni. Miután elbocsátották, Moldovan ismét működni kezdett s a legutóbbi feljelentés alapján fogta el aztán a rendőrség. Megmotozása alkalmával egy 75 százalékos kedvezményt élvező, Popescu Demeter névre kiállított CFR igazolványt találtak és egy parlamenti szabadjegy is volt nála Moldovan Gligor „mérnök“ névre kiállítva. Mint a rendőrségen megállapították nyert, Moldovan mindenütt mérnöknek adta ki magát, annak ellenére, hogy semmimű kvalifikációval nem rendelkezik. A szélhámos fiatalember azonban olyan meggyerő mo-

dorral bírt, olyan jól öltözködik, hogy mindenki elhitte róla, hogy mérnök. Moldovan nemrégiben megjelent több aradi mérnöknel is, ahol mint állástalan mérnök mutatkozott be és ezektől az uraktól kisebb-nagyobb kölcsönöket is kapott.

Az aradi Horváth-féle szállodában szintén mérnökként jelentette be magát, egyben pedig azt mondtotta a szálloda tulajdonosának, hogy csak átutazóban van Aradon, közben előre nem látott kiadásai voltak és ennek következtében a szálloda költségeit hazautazása után táviratilag fogja elküldeni. Meggyerő modora oly nagy bizalmat keltett a szálloda tulajdonosában, hogy ez beleegyezett a szállodai számla ily módon való rendezésében.

Az aradi rendőrség most állítja össze Moldovan Gligor bűnlisztáját és már több rendőrséghez is megkeresést intézett Moldovan múltjára vonatkozólag. Eddig már Bucurestiből, Temesvárról és Szatmárról válasz is érkezett és a válaszok szerint mind a három város rendőrsége különböző szélhámosságokért körözi Moldovant. Az Aradon elfogott szélhámóst egyébként már át is kísérték az aradi ügyészségre.

Április 1. óta
olcsóbb
az UJSÁG
Romániában

Hétköznap 6 lei
Vasárnap 12 lei

Színház — Irodalom — Művészet

K. Vas Anna: »Mindnyájunk élete«

(Versek)

Nagyon sokan ismerik Aradon K. Vas Annát, ezt az igaz-érig művészasszonyt, akinek elegáns alakja már elválaszthatatlanul hozzánőtt az aradi korszak képéhez. Ez az ezerarcú asszony már nem egy meglepetést szerzett aradi ismerőseinek: a tüzes szemében csillogó rajongás a művészetek irányában tört utat magának a siker felé. Előbb mint zongoraművésznőt ismertük meg az aradi hangverseny-pódiumokon, majd a modern iparművészet minden ágában meglepő művészi érzéket tanusított. Közben az élet iskoláját kijárta, talán több hányattatás, több szenvedés jutott osztályrészéül, mint más szürke egyéniségű embernek. K. Vas Anna tiszszeresen átélte, százszorosan átérezte az élet mostohaságát és a tövisekből, amelyek lelkébe furódtak, pompás, virágzó rózsakoszorút kötött. Összegyűjtötte a fájdalom sötét óceánjának mélységeiben felcsillanó igazgyöngyöket egy vereseskötet formájában, amely ma hagyta el a sajtót.

„Mindnyájunk élete” — ez a címe K. Vas Anna verseskötetének, mely közel félszáz költeményt ölel fel magában. Ezt a könyvet asszony írta, egy szenvedő és vergődő asszonyi lélek néma sikoltása minden egyes sora, minden rimje egy könnycsepp, amelyen átcsillan azonban az örök optimizmus, a szebb jövő hite, bizva-bizása. Nemcsak érdemes végigolvasni K. Vas Anna verseskötetét, hanem el kell olvasnia mindenkinek, aki őszinte írást, szívből fakadó vallomásokat akar meghallgatni, olyan igaz vallomásokat, amelyeket ember mond embernek... Az egyszerű, közvetlen szavak mögött ott ragyog Vas Anna művészelke és ősi tehetsége. A szavakkal, rímekkel olyan művészileg játszik ez a tehetséges költőnő, mint a zsonglőr szerszámaival. Különösen dicséretre és őszinte elismerésre méltó az a nem mindennapi nyelvteljesége és az idegen nyelvekben is feltűnő ritmusérzéke, amellyel angol, német és francia nyelvű fordításait és eredeti költeményeit foglalta zengő rímzombokba.

K. Vas Anna verseskönyve izléses, szép kiadásban jelent meg. *Beleznay* István művészi címlapjával. Olyan könyv ez, amelyen rajta van írójának egész lelke, egyénisége, olyan könyv, melyet bárki szívesen vesz a kezébe és élvezettel olvas végig. (cs. p.)

R. Hegedüs Bébi és Fiedler Klári hangversenye a budapesti stúdióban

Számos aradi rádióhallgató élvezte ma délben a nívós hangversenyt.

Művészi hangversenyben volt része a rádió közönségének kedden délben. R. Hegedüs Bébi, a népszerű aradi énekművésznő és Fiedler Klári ismert aradi-gordonkaművésznő közel félórán keresztül gyönyörködtették hallgatóikat. Aradi előszámítás szerint néhány perccel 2 óra után jelentette be a budapesti stúdió speakerje R. Hegedüs Bébi és Fiedler Klári művészi koncertjét. Fiedler Klári gordonkaszóója csendült fel először a rádió hanghullámain keresztül, két lebilincselő koncertszámmal szerzett élvezetet a nívós hangverseny zenét kedvelő közönségének. R. Hegedüs Bébi magasan szárnyaló, gyönyörű koraturájú hangja a „Cigánybáró” Saffi-áriáját juttatta érvényre. Majd ismét Fiedler Klári szerepelt műsoron Húr és Glazunov koncertszámaival. R. Hegedüs Bébi még Hubay, Tarnay Alajos, Kurucz János dalait adta elő a tőle megszokott művészetével, majd Fiedler Klári cselőszámai fejezték be az élvezetes rádióhangversenyt. A zenei zongorakíséretet Polgár Tibor, az Aradon is jólismert zeneszerző és zongoraművész látta el. A nagyszerű hangversenyt Aradon számosan élvezték végig.

Ma kezdik meg a jegyek árusítását a Terézköruti Színpad aradi előadásaira

A legnagyobb magyar nevetetők érkeznek Aradra

A külföldi vendégek nyári turnéinak sorát június 4-én a legkiválóbb magyar együttes nyitja meg: a budapesti Terézköruti Színpad ensembléja érkezik Aradra és nemcsak negyedikén, szombaton, de vasárnap is vendége lesz az aradi Nyári Színkörnek. Aki Budapestre utazik, el nem mulasztja fölkeresni a magyar főváros legjobb kabaréját, a Terézköruti Színpadot, amely, mint a humor kiapadhatatlan forrása üdit a mai csődös-krachos, szomorú világban.

Bővebb méltatásra talán nem is szorul a Terézköruti Színpad, valóságos fogalom. Olyan műfaját nyújtja a színpadi termékeknek, amely ma a legkapósabb, hiszen a nevetetést jelenti és erre ugyancsak mindannyian rászorulunk. A Terézköruti Színpad együtteséhez minden-

kor a legnagyobb magyar nevetetők tartoznak és ezek élén *Rajna* Alizt kell említeni, akinek sajátos humorában már volt alkalma felvidulni az aradi közönségnek. De itt lesz a legjobb magyar előadónő, *Szász* Ila, a dekoratív szépségű *Lengyel* Gizi, na és *Boross* Géza... a kupléival, *Herczeg* Jenő, a híres Hacsék-tréfák egyik hőse, a kiváló *Berki* Jóska, meg *Fenyő* Árpád. A külön kiemelés kedvéért említjük csak most *Gárdonyit*, aki szintén tagja az ensemblének. A magyar színpadokon a kacagtatás sztárja, aki a Vígsház színésze is. A helyárák a legolcsóbbak és a jegyeket már ma kezdik árusítani a téli színházban levő elővételi pénztár. Vasárnap nemcsak este, hanem délután 5 órakor is tart előadást a kitűnő társulat.

* **Szántó György új regénye.** Szántó György írásait élvezettel olvassák mindenütt, ahol magyarok élnek és magyar szó csendül fel az emberek ajkán. Szántó György az a színestollu, eleven fantáziájú író, aki nemcsak azért ír, hogy szórakoztasson, hanem minden írásának, legkisebb novellájának vagy cikkének is alkotó ereje, ujszerűsége és gazdag szókincse révén belső értéke, mélyebb hatása van. Az Aradon élő szimpátiikus egyéniségű író-tudós sokan ismerik és elismerik országhatárokon innen és túl és írásait megtanultuk értékelni, becsülni. Szántó György legújabb regénye a „Nyil” kiadásában jelent meg. „Toni ringbe áll!” ez a címe, amely sejteti, hogy modern irodalom számára még új, nem tulságosan felkutatott területre vezet olvasóit a szerző: a sport világába, a diadalmas testkultusz hőroszainak életébe. Ez a regény él, mulattat és szórakoztat, de emellett megláttatja velünk a sportélet karakterisztikus alakjait, belelát azoknak egészséges lelki és testi életébe egyaránt. A „Nyil” jubiláris számában hozta ki Szántó György legújabb regényét. Egy év előtt jelent meg ugyanis a „Nyil” első száma, amely azóta közel öt millió példányban látott napvilágot. Jellemző ennek a könyvkiadóvállalatnak népszerűségére az, hogy míg a többi vállalatok, amelyek külföldi regények gyenge fordítását hozzák ki, egymásután buknek meg, addig a „Nyil”

csak magyar írókat juttat hozzá ugyanahhoz a keresethez, amelyet a fordítóknak adna és ezzel a magyar regényirodalom fejlődését, új tehetségek felfedezését teszi lehetővé.

* **Ivan Mosjoukin feleségül vesz egy pesti görőt.** A Színházi Élet új számában írja meg *Mecsey* Ilának, a Király Színház volt görögnek érdekes karrierjét. *Karinthy* Frigyes, *Szász* Zoltán, *Bibó* Lajos, *Kálmán* Jenő, *Aage* Madelung *Vészi* Margit és mások cikkei, háromfelvonásos szindarab, kotta, kézimunka és gyermekújság teszi változatossá a Színházi Élet új számát, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 8. sz.

* **A Borsszem Jankó friss száma még a szokottnál is meglepőbb, vidám és gazdag tartalommal jelent meg.** *Molnár* Jenő remek lapjának főbb közleményei: A próbaszínház körül. Mit felelt *Fedák* Sári. *Deutschland* über *Dalles*, *Móra* *Ferenc* és *Molnár* *Jenő* humoros szócátája a *Kner*-banketten. Min mulat *Berlin* és *Budapest*. Elsőrendű művészi rajzok, tréfák, adomák és viccek. *Elmés* rébuszok 9 jutalommal. A *Borsszem* *Jankó* egyes száma 15 lej. Kérjen ingyen mutatványszámot. Budapest, VI., *Mozsár*-ucca 9.

Ervénybe lépett a módosított munkás-

Napi három lejben állapították meg a tagok hozzájárulását — A szabad-

biztosítási törvény

foglalkozásuk is felvehető a Társadalmi Biztosítóba, ha szervezetbe tömörülnek

Bucurestiből jelentik: A munkásbiztosításról szóló 1912. évi törvény módosítását megszavazta a parlament. Öfellege a törvény módosítási szövegét szentesítette és annak szakaszai a hivatalos lapban történt kihirdetéssel törvényerőre emelkedtek.

A törvény módosított szövege kiterjeszti a munkásbiztosítást az egész ország területére szóló érvénnyel a rokkantság és az agykori ellátásra is. Első szakasza így hangzik:

— Az 1912. január 27-én kelt törvény intézkedései a rokkantság esetére és az agykori ellátásra vonatkozó módosításokkal együtt az egész ország területére kiterjedő érvénnyel hatályba lépnek úgy az ipar, mint a kereskedelem és kézművességben foglalkoztatottakra nézve.

A törvény részletes intézkedéseket tartalmaz a bányatársulásokra nézve és ezeket is a törvény ellenőrzése alá helyezi. A társulásokra nézve elismeri a már szerzett jogok érvényét, azok egységesítését egy későbbi miniszteri rendelet intézkedéseinek tartva fenn.

A rokkantsági és nyugdíjalap kötelezettségeinek teljesítésére egyelőre heti három lejmel kell adóznia a tagoknak, az összeg felét a munkás, felét a munkaadó fizeti. Ezeket a hozzájárulásokat azonban a jövőben emelni, vagy csökkenteni lehet, még pedig a szükséghez képest. Az emelést vagy csökkentést a munkásbiztosító központ mondhatja ki, de csak minisztertanácsi határozat alapján. Akár emelésről, akár csökkentésről van szó, a munkásbiztosító hivatalos organumainak véleményét be kell kérni és a pontos matematikai

számítások alapján lehet csak a szükséghez képest intézkedni.

Az állam hozzájárulása a társadalmi biztosítás alapjaihoz továbbra is évi 15.000.000 lej marad, de 1935-től kezdődőleg az állam 25.000.000 lej összeggel járul hozzá az alaphoz a fenti évi 15 millió fölül.

Az a biztosított, aki munkanélkül marad s így nem fizeti a járulékokat, nem veszti el jogait, mert ha hat hónapon belül abba a helyzetbe kerül, hogy a járulékokat ismét fizethesse és elmaradt illetékeit is kifizeti, úgy összes jogainak gyakorlatába lép, biztosítása teljes egészében feléled.

Szabad foglalkozásuk, vagy másféle, a törvényben kötelezőleg elő nem irt kategóriák munkásai vagy fizetett alkalmazottai is tagjai lehetnek a Társadalmi Biztosítónak, ha a központi pénztár tanácsa őket felveszi és fölvetelüket a minisztertanács jóváhagyja, de csak ha testületbe vannak szervezve. Ezekre nézve külön feltételek lesznek irányadók. Azokra nézve, akiket 1931. augusztus 10-ig ért valamely baleset munkájuk közben, fizetésükhöz vagy munkadíjukhoz képest legfeljebb napi 90 lej adható, míg a 20 százaléknál kisebb munkaképesség csökkenése egy összegben váltandó meg.

Alkalmi vállalatok fix összegben válthatják meg hozzájárulásuk összegét.

Adakozzunk az árvi-zkárosultaknak!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Tárgyalások a kenyérbélyeg koncessziójának bérbeadásáról

A német társaság feltételei — Német ipari cikkeket akar Romániára kényszeríteni — A gabonaexportörök küldöttsége Ionescu-Sisesti földmivelésügyi miniszternél

A kenyérbélyegek koncesszionálásának terével kapcsolatban újabb megbeszélések indultak meg és ezeknek során most már végleg tisztázódott a német ajánlat lényege. Mint a tárgyalások alkalmával a német konszern megbízottai kijelentették, a konszern az exportöröknek kifizetett összegek után *hat százalékos* kíván venni kamat és komisszió címén. Az exportörök ezt az ajánlatot el is fogadták volna, a kormány részéről azonban még bizonyos akadályok merültek fel. A német konszern kötelezettséget hajlandó vállalni arra vonatkozólag is, hogy visszafizeti a Banca Nationalának azt a háromszázmillió lejt, amelyet a jegybank már eddig a kormánynek exportprémiumok céljaira előlegezett. Ellenszolgáltatásként a konszern a kenyérbélyegek kezelését, illetve eladását kéri, ugyanakkor pedig egy kompenzációs üzletet is felajánl: Román-

mából fát és kukoricát exportálna Németországba, bizonyos német ipari cikkek ellenében. Értesülésünk szerint a kormány — talán éppen a német áruk importjának ajánlatára való tekintettel — nem foglalkozik komolyan a német konszern ajánlatával.

Itt írjuk meg, hogy a gabonaexportörök küldöttsége felkereste Ionescu-Sisesti földmivelésügyi minisztert, akit az export érdekében arra kértek, hogy tisztázza előtük a német-román preferenciális kereskedelmi szerződés ügyét. A szerződés életbeléptetéséről elterjedt ellentmondó hírek következtében azok a kereskedők, akik nagyobb kukorica vagy egyéb gabona-mennyiségek birtokába vannak, semminek a tranzakciókat nem akarnak egyelőre kötni, mivel azt remélik, hogy a preferenciális rendszer életbeléptetése után emelkedni fog a gabonamennyiség ára.

Az amerikai autógyárak mérlege. Newyorkból jelentik: A Ford Motor Co. mérlege a múlt üzletévre 53,59 millió veszteséget mutat ki az 1930. évi 44,46 millió és 1929. évi 81,8 millió dollár nyereséggel szemben. — A General Motors első negyedévi tiszta nyeresége 7,3 millió dollár volt a múlt évi 28,2 millióval szemben. A forgalom 218,2 millióról 149,7 millió dollárra csökkent.

Sulyos a svéd gyufatörzst helyzete. Stockholmholból jelentik: A gyufatörzst helyzetét igen peszsimisztikusan ítélik meg, annál is inkább, mert a Lee Higginson bankház követeli a svéd bankoknál letétbe helyezett kb. 54 millió dollár értékű értékpapírok kiszolgáltatását.

A mezőgazdasági tartozások orvoslásáról szóló törvény végrehajtási utasítása a napokban fog megjelenni. Dr. Gáspár Gyula és dr. Váradi Ödön nagyváradi ügyvédek adják ki, akik közlik a teljes román szöveget, magyar fordítását és megfelelő magyarázatokkal látták el. A könyv nélkülözhetetlen minden gazdálkodó, szőlőtulajdonos és hitelező részére. Ára 50 lej. Megrendelhető lapunk kiadóhivatalában.

Ismét aranyat vásárolt az Angol Bank. Londonból jelentik: A Bank of England Franciaországban ismét 1,2 millió font rudaranyat vásárolt valutastabilizációs alapja javára.

Az új nyári menetrend.

Az Aradi Közlöny menetrend-táblázata

Aradra érkező vonatok:

Aradról induló vonatok:

Temesvár	feől	személy	00 óra 1 perc	Temesvár	felé	személy	00 óra 45 perc
Nagyvárad	"	személy	00 óra 5 perc	Bucuresti	"	rapid	00 óra 52 perc
Piski	"	személy	00 óra 22 perc	Nagyvárad	"	személy	4 óra 00 perc
Lökösháza	"	Rapid	00 óra 37 perc	Lökösháza	"	express	5 óra 08 perc
Temesvár	"	személy	2 óra 31 perc	Zombolya	"	vegyes	6 óra 00 perc
Bucuresti	"	express	5 óra 00 perc	Temesvár	"	személy	6 óra 35 perc
Gurahonc	"	motoros	6 óra 00 perc	Bucuresti	"	express	6 óra 45 perc
Nagyvárad	"	személy	6 óra 20 perc	Pécska	"	motoros	7 óra 10 perc
Lökösháza	"	express	6 óra 38 perc	Piski	"	személy	7 óra 15 perc
Piski	"	személy	6 óra 40 perc	Brád	"	személy	7 óra 30 perc
Pécska	"	motoros	6 óra 41 perc	Kurtics	"	rapid	8 óra 06 perc
Temesvár	"	személy	6 óra 55 perc	Nagyvárad	"	személy	8 óra 17 perc
Kurtics	"	személy	7 óra 50 perc	Kurtics	"	személy	8 óra 29 perc
Bucuresti	"	Rapid	7 óra 53 perc	Temesvár	"	személy	8 óra 31 perc
Zombolya	"	személy	7 óra 55 perc	Radna	"	motoros	10 óra 47 perc
Brád	"	személy	8 óra 15 perc	Kurtics	"	személy	10 óra 35 perc
Pécska	"	motoros	8 óra 27 perc	Pécska	"	motoros	11 óra 25 perc
Kurtics	"	személy	9 óra 51 perc	Brád	"	motoros	12 óra 25 perc
Temesvár	"	személy	10 óra 16 perc	Temesvár	"	személy	12 óra 20 perc
Nagyvárad	"	személy	11 óra 50 perc	Pécska	"	motoros	14 óra 25 perc
Piski	"	személy	11 óra 55 perc	Kurtics	"	személy	14 óra 30 perc
Kurtics	"	személy	13 óra 31 perc	Piski	"	személy	15 óra 25 perc
Brád	"	személy	13 óra 54 perc	Nagyvárad	"	személy	15 óra 53 perc
Pécska	"	motoros	14 óra 11 perc	Lökösháza	"	gyors	16 óra 00 perc
Radna	"	motoros	14 óra 27 perc	Brád	"	motoros	16 óra 15 perc
Bucuresti	"	gyors	15 óra 20 perc	Zombolya	"	személy	16 óra 35 perc
Temesvár	"	személy	15 óra 22 perc	Bucuresti	"	gyors	17 óra 01 perc
Nagyvárad	"	személy	15 óra 51 perc	Temesvár	"	személy	16 óra 50 perc
Pécska	"	motoros	15 óra 52 perc	Pécska	"	motoros	17 óra 09 perc
Lökösháza	"	gyors	16 óra 37 perc	Radna	"	motoros	18 óra 15 perc
Otlaka	"	vegyes	17 óra 31 perc	Otlaka	"	vegyes	19 óra 00 perc
Kurtics	"	személy	19 óra 11 perc	Nagyvárad	"	személy	19 óra 49 perc
Temesvár	"	személy	19 óra 42 perc	Kurtics	"	személy	19 óra 50 perc
Brád	"	személy	20 óra 33 perc	Temesvár	"	személy	20 óra 45 perc
Radna	"	motoros	20 óra 37 perc	Gurahonc	"	személy	20 óra 35 perc
Pécska	"	motoros	21 óra 11 perc	Piski	"	személy	21 óra 16 perc
Zombolya	"	vegyes	21 óra 06 perc	Pécska	"	személy	21 óra 41 perc

Megváltozott az aradvárosi árlejtőbizottság összetétele

Érdekes elvi jelentőségű rendelet a belügyminisztériumból

Érdekes elvi jelentőségű rendelet érkezett a napokban az aradi városházára a belügyminisztériumból. A rendelet utasításai azokat a vállalkozókat és vállalatokat érinti, akik a városnak rendes szállítói, vagy alkalom szerint részt vesznek a város gazdasági hivatalának nyilvános versenypályázataiban. A rendelet annak a bizottságnak elvi összetételéről tartalmaz utasításokat, amelynek az a feladata, hogy a közmunkákra hirdetett versenytárgyalásokat levezessék, és a beérkezett pályázatokat megfelelő módon felülbírálván, megtegyék tárgyilagos és mindenkor a város érdekeinek megfelelő javaslatukat a közmunka, vagy közszállítás kiadása érdekében.

Eddig az volt a gyakorlat Aradváros nyilvános versenytárgyalásain, hogy a nyilvános árlejtéseket egy bizottság vezette le és bírálta felül. Ennek a bizottságnak az elnöke gyakran Radu Cornel dr., az interimár-bizottság elnöke, rendszerint azonban az ő elfoglaltsága miatt Ursu János dr., az interimár-bizottság alelnöke volt. Az árlejtési bizottság határozatai felett, mint felsőbb közigazgatási fórum, az interimár-bizottság dönt, amelyben az előbbi bizottság vezetői természetesen helyet foglalnak. Ez a tény indította arra a legfelsőbb fokozatú bukaresti központi árlejtési bizottságot, hogy formai szempontból az árlejtési bizottságok összetételének megváltoztatására bírja a belügyminisztériumot. A belügyminiszter rendelkezése tehát oly értelemben intézkedik, hogy ezen az árlejtéseket csakis olyan bizottságok vezessék le, amelyekben nem foglal helyet az interimár-bizottságnak egy tagja sem, hanem csupán az illetékes hivatalok főnökei, így a városi pénzügyi osztály főnöke, a számvétség vezetője, a jogügyi osztály vezetője, a városi főmérnök és a mindenkori referensként a város gazdasági ügyosztályának főnöke.

Aradváros vezetősége életbe léptette az új miniszteri rendeletet és az árlejtési bizottságok mindenkori elnökévé Olariu István városi vezértitkárt nevezte ki.

Emelkedik az Egyesült Államok aranyexportja. Newyorkból jelentik: Az Egyesült Államok aranyexportja folyton növekszik és az aranyvesztesség májusban elérte a múlt héten a 153 millió dollárt.

Árlejtések aradmegyei közmunkákra. A vármegyeházán ma zajlott le a megyei főszolgabírósi épületek, az aradi központi vármegyeháza és a borosjenői kórház megjavítására hirdetett megyei pályázatok versenytárgyalása. Nagy érdeklődés nyilatkozott meg az új megyei közmunkák iránt, amelynek eredményei a következők voltak: A megyei prefektúra asztalos és bádógosjavítómunkálatait Gráf Sándor aradi vállalkozó nyerte el, Sztojka Kálmánnal együtt. A pécskai főszolgabírói épület javítását Koncz Lajos, a borosjenői Elsinger Vilmos, az ujaradit Mors Ferenc, a sebesit Schneider László nyerte el. Nem érkeztek ajánlatok a nagylaki, radnai és világosi munkákra. A borosjenői kórház munkálatait 22,200 lej értékben Elsinger Vilmos nyerte el. Az ajánlatokat a megyei interimár-bizottság után terjesztik elfogadásra a belügyminisztérium elé.

A Consum új száma a legutóbbi napok izgalmas gazdaságpolitikai és pénzügyi eseményeit részletesen ismerteti és magyarázza. Foglalkozik az osztrák-román, román-magyar kliringtárgyalásokkal, a német-román preferenciális szerződés kulisszatitkaival, leplezetlenül megírja a posztokantell mibenlétét és ismerteti a kartellárak felülvizsgálására kiküldött bizottság utasításait. A legújabb pénzügyi események, tőzsdei hírek, fizetésképtelenségek, közszállítások, árlejtések olvashatók a Consumban. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Postafiók 127.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk, Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

ALKALMAZÁS.

ÜGYES fiatal nő, bejárónőnek ajánkozik. Cim: Panyik Teréz, v. Mihály-ucca 91. szám. 1789

LAKÁS.

Absolut discret

elsőrendűen elegáns 2 szobás, fürdőszobás földszintes garcon lakás kiadó butorral vagy anélkül. Str. Marasesti 2. 1791

DISCRET, földszintes bejárattal, elegánsan butorozott nagy uccai szoba v. Szabadság-téren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában. 1792

KÉTSZOBÁ, konyhás I-ső emeleti lakás a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás földszinten kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 200

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

VÉTEL ÉS ELADÁS.

BNYVÉRZŐ VASBAKKOK eladók. Cim: Horváth Antal, volt Gyár-ucca 43. sz.

EZÜST-TARGYAK, márkás porcellánok, intarziás antik sekreter, komódok, vitrinok, festmények, nyest boa, ebédő, háló, szalonberendezések, zongorák, hegedűk, 12-es és 6-os ezüst evőeszközök, üveg és porcellán servisek, tükrök, paraván, asztalok, székek, könyvszekrények, gramofon, perzsa és gyári szőnyegek, órák, ékszer, dísztárgyak, zsurasztal stb. eladók. SALGONE bizományi üzlete Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

KÉRESEK jó írógépeket, Batiz üvegeket, ezüst tárgyakat, antik és modern butorokat, komplett szobaberendezéseket, dísztárgyakat, gyári és keleti, valamint helyben készített perzsa szőnyegek, antik márkás porcellánokat, márkás festményeket stb. SALGONE bizományi üzlete, Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1000

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Rog. Maria 19., házmesternél.

NE DOBJA EL

ÉRTEKES TÖRÖTT PORCELLÁNJAIT, GIPSZ FIGURÁIT, vagy ha képkeretel hibásak vagy elvannak törve azt jutányosan és szakszerűen megjavítom. Szíves érdeklődést Rudolf Mosse hirdetőbe kérek.

Ia olesó

Épületfa Kerítésoszlop Szőlőkaró stb. AUFRICHT FATELEPEN Calea Victoriei 1-3. Villanyüzemű famegmunkálás

Mercur könyveeskére cipőket legolcsóbb árban szolgál ki: férficipőt 280 lejtől, nőcipőt 270 lejtől, barna férficipőt 380 lejtől, női színes cipőt 290 lejtől. OZERNÓCZKY MIHÁLY, Arad, Strada Eminescu No. 22.

BUDAPESTEN

az új „NEMZETI SZALLODA“

a Hungaria Nagyszállója vezetése alatt megnyitott Központi fekvés (József körút 4.) a Nemzeti színházzal szemben. TELEFON: J. 320-80.

Minden modern kényelemmel berendezve. Kitűnő étterem! Polgári árak! Dreher sörcsarnok! A vidéki társaságok találkozó helye!

raphia Dalkör hangversenye. — Róma. 19.30. Vokalhangverseny. 19.45. Zenekari hangverseny. Könyvi zene. 22.45. Bollini: A puritánok, opera. Gramofon. — Svájci Aleman adó. 21. Balettzene. 22. Korunk élete, N-rai zenésjáték. 23.45. Rádiózenekar. — Varsó. 18.40. Operarészletek. 21.35. Gramofon. 22.15. Karének. 22.55. Szaxofon- és banjó-zene. 23.30. Zongoraverseny. Utána: Táncczene.

CSÜTÖRTÖK, JUNIUS 2.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dinicu-zenekar: Könyvi és román zene. 19.10. Dinicu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Szimfonikus hangverseny. Brunetti vezénnyel. 22. Alfano: Elina, román szvit. — Budapest I. 11.15. A Szervánszky-szalonzenekar hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. A rádió házkivintettjének hangversenye. 6. B. Czeke Vikma meséi. 7.30. Hangverseny. 9. Angol nyelvoktatás. 9.30. Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 10.30. Színműelőadás

A kereskedelmi tartozások birói felszámolásáról szóló törvény magyarázata
Dr. Várady Ödön és Gáspár Gyula fordításában
megjelent

teljes magyar szöveggel.

Ara 30.- lej.

Kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában

Megfelelő ápolás Mányában
őregszünk !..

Maradjunk a Simon-crémhez hisz, hogy fiatalok és szépek legyünk. Ezen crém megrendíthetetlen világsikere biztosítja a hatást. Ez a nem zsíros és nem száraz, hanem kívánóság szerint nyulékony crém puhává, gyöngévé teszi a bőrt és az arcszíntek fiatalos üdéséget nyújt.

Simon-Puder és Simon-Szappan használatával nélkülözhetetlen a siker érdekében.

CRÉME SIMON
PARIS

ÜZLETEK.

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnalra kiadó. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában.

Copyng office: leíró, sok szorosító iroda. — Írógépen készült körlevelek hatásosak SZEGFÜ írógépzlet a főpostával szemben.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk „COMISIO“, Bul. Regele Ferdinand 21. szám.

A menyházai nyaralók és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a

KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

INGATLAN.

Keresek bérbe, esetleg megvételre

egy 12-15 lóerős petróleum-üzemű garantáltan fizetképes motort. Csakis írásbeli ajánlatot: dr. Givulescu Paulia, jud. Arad. 1788

HIRDESSEN

a 47 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben!

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —
SZERDA, JUNIUS 1.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. Könyvi és román zene. 20.40. Cavasi énekes. 21. Siraomi-Makai zongoraművész. 21.45. Caratgé fuvolaművész. 22.15. Theater cselőművész. — Budapest I. 11.15. A 2. honvédegyalgezered zenekarának hangversenye. 2. Déli harangszó. 2.05. Veszprémi Farkas Vince és cigányzenekarának hangversenye. 5.30. Morsetanfolyam. 6. „Tót kurucok II. Rákóczi Ferenc szabadságharcában“. 7. „Új irányok a vívósportban“. Filótás Ferenc előadása. 7.25. Gramofonhangverseny. 8.45. Olasz nyelvoktatás. 10.40. Martos Ferenc és Szenes Andor szövegeire írott zenemű. Zenekari hangverseny. 12.30. Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye. — Bécs. 13.30. Fekő-négyes. 14.40. Piatigorszky-lemez. 15.10. Alpészene. 18.30. Az cöztrák népzene. 19. Régi zene régi hangszereken. 22.15. Bécsi kamarakar. Utána: Máthé-tánc. — Belgrád. 12.45. Gramofon. 13.20. Gramofon. 14.05. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 19. Rádiózenekar. 20.55. Kávéházi zene. 21.30. Gramofon. 22. Zágráb. — Heilsberg. 18.30. Szórakoztató zene. 21.10. Csajkovszkij: B-dur vonósnégyes. Utána: Táncczene Berlinből. — Prága. 8.15-9.30. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.25. Gramofon. 15.35. Gramofon. 21. Fuvós zene. 22.15. Kamarajazz. — Pozsony. 14.30. Rádiózenekar. 18. Magyar óra. 1. Mészáros: Az életem útján. 2. Lakos Margit; Versék. 3. A Typo-

a Studióból. „Dalol a kalapács“. Életkép 3 felvonásban. Irtó: Szalay László. Utána: 12.20. His Masters's Voice gramofonhangverseny. Budapest II. 7-7.30. Columbia gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Cerda-zenekar. 14.40. Bekmas Xenia gramofonlemez. 17.30. Engel Kurt zongoraművész Chopin-műveket játszik. 19. Geiger-zenekar. 21.40. Gaudriót-jazz Medha Dario énekével. 23.10. Bécsi szimfonikusok. Utána: Wacek-zenekar. Belgrád. 12.40. Örségváltás. 14.05. Rádiózenekar. 18. Gramofon. 19. Rádiózenekar. Operettrészlet. 21.30. Ertő Rudolf énekes. Utána: Vendéglői zene. — Berlin. 18.50. Finn hangverseny. 19.15. Brahms: Magyar táncok. 20.30. Szórakoztató zene. 23.05. Wagner: Tannhäuser című operájának II. és III. felvonása. Majd: Táncczene. Brunn. 14.30. Rádiózenekar. 21.20. Balalajka. 22.30. Esti zene. — Kassa. 13.30. Hemerka-zenekar. 15.15. Gramofon. 16.30. Rádiózenekar. 20.45. Rádiózenekar. — Langenberg. 19. Szórakoztató zene. 22. Strauss János-hangverseny. Utána: Szórakoztató zene, majd: Kávéházi zene. — Prága. 9.30. Zenés ébresztő. 15.35. Gramofon. 21. Mustan énekes. 22. Haydn f-dur vonósnégyesét játsza az Ondrzsicsk-négyes. 22.30. Népszerű zene. 23.30. Keringők két zongorán. — Róma. 19.30. Énekhangverseny. 19.45. Zenekari hangverseny. 22.45. Arrigo Serato hegedűversenye. — Varsó. 18.40. Gramofon. 19.35. Szólisták hangverseny. 22.15. Könyvi zene. Utána: Táncczene.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVAN
felel.